|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=1_C_1) [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=1_C_1)  | Protecting Sensitive DataClick the forward arrow to begin. | Bảo vệ Dữ liệu Nhạy cảmVui lòng nhấp vào mũi tên sang phải để bắt đầu. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=2_C_2) [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=2_C_2)  | At Abbott, we rely on data to make decisions - often that data contains sensitive information.For us to fulfill our mission of helping people live their best lives through good health, it is essential that we keep this data secure and comply with the laws and ethical standards that Abbott upholds. This course is designed to give you the skills needed to support this task. | Tại Abbott, chúng ta dựa vào dữ liệu, mà thường chứa thông tin nhạy cảm, để đưa ra quyết định.Để chúng ta thực hiện sứ mệnh giúp mọi người có cuộc sống lành mạnh nhất với sức khỏe tốt, điều cần thiết là chúng ta phải bảo mật dữ liệu này và tuân thủ luật pháp cũng như các tiêu chuẩn đạo đức mà Abbott coi trọng. Khóa học này được thiết kế nhằm cung cấp cho bạn các kỹ năng cần thiết để hỗ trợ công việc này. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=3_C_3) [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=3_C_3)  | After completing this course, you will have a better understanding of:* What sensitive data is,
* How we protect this data at Abbott,
* Your role in protecting sensitive data, and
* What to do if you think sensitive data may have been improperly disclosed or compromised.
 | Sau khi hoàn thành khóa học, bạn sẽ hiểu rõ hơn về:* Dữ liệu nhạy cảm là gì,
* Cách chúng ta bảo vệ dữ liệu này tại Abbott,
* Vai trò của bạn trong bảo vệ dữ liệu nhạy cảm, và
* Phải làm gì nếu bạn cho rằng dữ liệu nhạy cảm có thể đã bị tiết lộ hoặc xâm phạm không đúng cách.
 |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=4_C_4) [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=4_C_4)  | 1 | Personal InformationHere you will learn how governments, consumers, and the public have become increasingly concerned about the privacy and security of personal information.12 MinutesSection 1 | Personal InformationRecognizing Personal InformationLegal, Regulatory and Contractual RequirementsAbbott’s Privacy by Design PrinciplesReview2 | Confidential Business InformationHere you will learn how most of the business information we use in our day-to-day work activities is considered confidential.5 MinutesSection 2 | Confidential Business InformationRecognizing Confidential Business InformationCost of Not Protecting Confidential Business InformationInsider InformationReview3 | Protecting Sensitive DataHere you will learn what you can do to help protect sensitive data.8 MinutesSection 3 | Your Role in Protecting Sensitive DataAccessing and Using Sensitive DataSharing Sensitive DataRetaining and Disposing of Sensitive DataResponding to Improper DisclosuresReview4 | Knowledge CheckAssess your understanding of the key concepts and principles of this course.5 MinutesSection 4 | Knowledge CheckAssessmentClick the panel to get started.Click the yellow play button to begin.This content is not yet available. You must complete Section{a} {b}. | 1 | Thông tin Cá nhânTrong phần này, bạn sẽ tìm hiểu mức độ mà các chính phủ, người tiêu dùng và người dân ngày càng quan tâm đến quyền riêng tư và bảo mật thông tin cá nhân.12 PhútPhần 1 | Thông tin Cá nhânNhận biết thông tin cá nhânYêu cầu pháp lý, quy định và theo hợp đồngCác nguyên tắc về Quyền riêng tư theo Thiết kế của AbbottĐánh giá2 | Thông tin Kinh doanh Bí mậtTrong phần này bạn sẽ tìm hiểu hầu hết thông tin kinh doanh mà chúng ta sử dụng trong các hoạt động công việc hàng ngày đều được coi là thông tin mật đến mức nào.5 PhútPhần 2 | Thông tin Kinh doanh Bí mậtNhận biết thông tin kinh doanh mậtCái giá phải trả cho việc không bảo vệ Thông tin Kinh doanh Bí mậtThông tin nội bộĐánh giá3 | Bảo vệ Dữ liệu Nhạy cảmTrong phần này bạn sẽ tìm hiểu những gì bạn có thể làm để giúp bảo vệ dữ liệu nhạy cảm.8 PhútPhần 3 | Vai trò của Bạn trong Bảo vệ Dữ liệu Nhạy cảmTruy cập và sử dụng dữ liệu nhạy cảmChia sẻ dữ liệu nhạy cảmLưu trữ và tiêu hủy thông tin nhạy cảmXử lý hành vi Tiết lộ thông tin một cách sai tráiĐánh giá4 | Kiểm tra Kiến thứcĐánh giá hiểu biết của bạn về các khái niệm và nguyên tắc chính của khóa học này.5 PhútPhần 4 | Kiểm tra Kiến thứcĐánh giáNhấp vào bảng điều khiển để bắt đầu.Nhấp vào nút phát màu vàng để bắt đầu.Nội dung này chưa có sẵn. Bạn phải hoàn thành Phần{a} {b}. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=5_C_7) [5\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=5_C_7)  | At Abbott, one common type of sensitive data we use is personal information.In recent years, governments, consumers, and the general public have become increasingly concerned about the privacy and security of personal information. | Tại Abbott, thông tin cá nhân là loại dữ liệu nhạy cảm phổ biến mà chúng ta sử dụng.Trong những năm gần đây, các chính phủ, người tiêu dùng và người dân nói chung ngày càng quan tâm đến quyền riêng tư và bảo mật thông tin cá nhân. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=6_C_8) [6\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=6_C_8)  | Personal information is any information that can be used to contact, locate, or otherwise identify an individual. | Thông tin cá nhân là bất kỳ thông tin nào có thể được sử dụng để liên lạc, định vị hoặc xác minh danh tính một cá nhân. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=7_C_9) [7\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=7_C_9)  | Kandice | Marketing Manager Can you give me some examples of personal information?Personal information can include biographical information, such as name, date of birth, email address and phone number.It can include information relating to an individual’s appearance, such as hair color or weight.It can also include information relating to an individual’s personal life, such as photos, browser cookies or location tracking information. | Kandice | Giám đốc Marketing Anh có thể đưa ra một số ví dụ về thông tin cá nhân không?Thông tin cá nhân có thể bao gồm thông tin tiểu sử, ví dụ như họ tên, ngày sinh, địa chỉ email và số điện thoại.Ngoài ra có thể bao gồm các thông tin liên quan đến ngoại hình của người nào đó, chẳng hạn như màu tóc hoặc cân nặng.Thông tin cá nhân cũng có thể bao gồm các thông tin liên quan đến cuộc sống cá nhân của một người, chẳng hạn như ảnh chụp, cookie trình duyệt hoặc thông tin theo dõi vị trí. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=8_C_10) [8\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=8_C_10)  | Jerry | Sales Representative Does personal information also include protected health information?Yes, it does.Protected health information (PHI) is a particularly sensitive type of personal information used in the healthcare industry. It includes any personally identifiable information in medical records, including conversations between medical professionals about treatment. | Jerry | Đại diện Bán hàng Thông tin cá nhân có bao gồm thông tin sức khỏe được bảo vệ không?Có.Thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI) là loại thông tin cá nhân đặc biệt nhạy cảm được sử dụng trong lĩnh vực chăm sóc sức khỏe. PHI bao gồm bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào trong hồ sơ y tế, bao gồm cả nội dung trao đổi giữa các chuyên gia y tế về việc điều trị. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=9_C_11) [9\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=9_C_11)  | In most countries in which Abbott conducts business, there are laws and regulations in place designed to protect personal information, including protected health information.Laws relating to privacy and protection of personal information differ from one country to the next, but often embrace the same core principles.CLICK EACH OF THE HIGHLIGHTED AREAS ONSCREEN TO LEARN ABOUT THE DIFFERENT TYPES OF PRIVACY LAWS AND REQUIREMENTS IN PLACE AROUND THE WORLD. | Hầu hết các quốc gia mà Abbott tiến hành hoạt động kinh doanh đều ban hành luật và quy định nhằm bảo vệ thông tin cá nhân, bao gồm cả các thông tin sức khỏe được bảo vệ.Các luật liên quan đến quyền riêng tư và bảo vệ Thông tin Cá nhân khác nhau giữa các quốc gia, nhưng thường bao gồm các nguyên tắc cốt lõi tương tự.NHẤP VÀO TỪNG KHU VỰC ĐƯỢC ĐÁNH DẤU TRÊN MÀN HÌNH ĐỂ TÌM HIỂU VỀ PHÁP LUẬT VÀ YÊU CẦU KHÁC NHAU VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ ĐƯỢC ÁP DỤNG TRÊN TOÀN THẾ GIỚI. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=10_C_11) [10\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=10_C_11)  | EuropeIn Europe, the General Data Protection Regulation (GDPR) is one of the most comprehensive privacy laws globally, and since its implementation in 2018, it has set the standard for privacy protection that other countries are trying to emulate. GDPR applies to organizations located within Europe, as well as organizations located outside of Europe that offer goods and services to or monitor the behavior of any individual residing in Europe.One of the key concepts of GDPR is the right to erasure, also known as the right to be forgotten. This right gives individuals the ability to request that their personal data be erased from an organization's records. If an individual makes such a request, the organization must take steps to erase the data from its systems and prevent its further use or disclosure. There may be exceptions to data subject requests. Nonetheless, Abbott will inform each validated data subject of what action is taken for each request. Violations of GDPR can result in heavy fines for companies, up to 4% of their annual global turnover, or 20 million euros (whichever is greater), for the most serious offenses. | Châu ÂuỞ Châu Âu, Quy định Chung về Bảo mật Dữ liệu (GDPR) là một trong những luật về quyền riêng tư toàn diện nhất trên toàn cầu và kể từ khi được áp dụng vào năm 2018, quy định này đã đặt ra tiêu chuẩn về bảo vệ quyền riêng tư mà các quốc gia khác đang cố gắng tuân thủ. GDPR không chỉ áp dụng cho các tổ chức ở Châu Âu mà còn áp dụng cho các tổ chức ở bên ngoài Châu Âu nếu họ cung cấp hàng hóa và dịch vụ cho hoặc theo dõi hành vi của bất kỳ cá nhân nào cư trú ở Châu Âu.Một trong những khái niệm chính của GDPR là quyền xóa, còn được gọi là quyền được lãng quên. Quyền này cho phép các cá nhân được yêu cầu xóa dữ liệu cá nhân của họ khỏi hồ sơ của tổ chức. Nếu một cá nhân đưa ra yêu cầu này, tổ chức phải thực hiện các bước để xóa dữ liệu khỏi hệ thống của họ cũng như ngăn chặn việc sử dụng hoặc tiết lộ thêm. Có thể có ngoại lệ đối với yêu cầu của chủ thể dữ liệu. Tuy nhiên, Abbott sẽ thông báo cho từng chủ thể dữ liệu đã được xác thực về hành động nào được thực hiện cho mỗi yêu cầu. Các hành vi vi phạm GDPR có thể khiến các công ty bị phạt nặng, lên tới 4% tổng doanh thu toàn cầu hàng năm của họ hoặc 20 triệu euro (tùy theo số tiền nào lớn hơn), đối với các hành vi vi phạm nghiêm trọng nhất. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=11_C_11) [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=11_C_11)  | United StatesIn the United States, there is no single law that protects all personal information. Instead, there are privacy laws and regulations that apply to specific industries and types of data. For example, HIPAA protects the privacy of healthcare data, while the Fair Credit Reporting Act protects credit information.However, some states have begun enacting their own comprehensive data privacy laws. For instance, California has the California Consumer Privacy Act (CCPA), which gives Californians certain rights to their data, such as the right to know what personal information is being collected about them and the right to delete any personal information collected. The CCPA will be amended by the California Privacy Rights Act (CPRA) in 2023, which will give people even more rights to their data.Other states that have passed their own data privacy laws include Virginia, Colorado, Utah, and Connecticut. While each state's law is different, they all generally give people rights to their data and require companies to provide certain disclosures about their data processing activities.Fines for violating state privacy laws can be significant. For example, California can fine companies up to $7,500 USD per violation of the CCPA.CanadaThere are laws at both the federal and provincial levels in Canada that are designed to protect an individual's personal information. For example, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA) is a federal law that applies to private sector organizations and is enforced by the Office of the Privacy Commissioner of Canada.At the provincial level, Quebec, Alberta, and British Columbia have enacted privacy laws that are similar to PIPEDA. Some other provinces also have rules in place that provide similar protections for personal information, including the provinces of Ontario, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, and Nova Scotia, which have enacted health information privacy laws.These laws are in place to help prevent personal information from being mishandled or collected without the individual's knowledge, and give people the right to access their own information and correct any errors.Violating these laws can result in significant fines. For example, violating PIPEDA can lead to a fine of up to $100,000. In Alberta, the Personal Information Protection Act (PIPA) allows for fines of up to $10,000 for individuals and $500,000 for organizations. | Hoa KỳTại Hoa Kỳ, không có luật riêng nào bảo vệ tất cả thông tin cá nhân. Thay vào đó, có các luật và quy định về quyền riêng tư sẽ được áp dụng cho các ngành và loại dữ liệu cụ thể. Ví dụ: HIPAA bảo vệ quyền riêng tư của dữ liệu chăm sóc sức khỏe, trong khi Đạo luật Báo cáo Tín dụng Công bằng bảo vệ thông tin tín dụng.Tuy nhiên, một số tiểu bang đã bắt đầu ban hành luật bảo vệ quyền riêng tư dữ liệu toàn diện của riêng họ. Ví dụ: California có Đạo luật về Quyền riêng tư của Người tiêu dùng California (CCPA), cho phép người dân California có một số quyền nhất định đối với dữ liệu của họ, chẳng hạn như quyền biết thông tin cá nhân nào đang được thu thập về họ và quyền xóa bất kỳ thông tin cá nhân nào đã thu thập. CCPA sẽ được sửa đổi bởi Đạo luật Quyền riêng tư của California (CPRA) vào năm 2023. Theo đó, người dân có nhiều quyền hơn đối với dữ liệu của họ.Các tiểu bang khác đã thông qua luật bảo vệ quyền riêng tư dữ liệu của riêng họ bao gồm Virginia, Colorado, Utah và Connecticut. Mặc dù luật của mỗi tiểu bang là khác nhau, nhưng nhìn chung tất cả các luật đều cấp cho người dân quyền đối với dữ liệu của họ và yêu cầu các công ty có một số công bố nhất định về hoạt động xử lý dữ liệu của họ.Tiền phạt do vi phạm luật riêng tư của tiểu bang có thể rất lớn. Ví dụ: California có thể phạt các công ty lên đến $7.500 USD cho mỗi hành vi vi phạm CCPA.CanadaCó luật cấp liên bang và cả cấp tỉnh ở Canada được thiết kế để bảo vệ thông tin cá nhân của một cá nhân. Ví dụ: Đạo luật Bảo vệ Thông tin Cá nhân và Tài liệu Điện tử (PIPEDA) là luật liên bang áp dụng cho các tổ chức khu vực tư nhân và được thực thi bởi Văn phòng Cao ủy Quyền riêng tư của Canada.Ở cấp tỉnh, Quebec, Alberta và British Columbia đã ban hành luật về quyền riêng tư tương tự như PIPEDA. Một số tỉnh khác cũng có các quy định đưa ra các biện pháp bảo vệ tương tự đối với thông tin cá nhân, bao gồm các tỉnh Ontario, New Brunswick, Newfoundland và Labrador và Nova Scotia, đã ban hành luật quyền riêng tư thông tin y tế.Các luật này được áp dụng để giúp ngăn chặn thông tin cá nhân bị xử lý sai hoặc bị thu thập mà cá nhân đó không biết, đồng thời cấp cho người dân quyền truy cập thông tin của chính họ và sửa bất kỳ lỗi sai nào.Vi phạm các luật này có thể bị phạt số tiền lớn. Ví dụ: vi phạm PIPEDA có thể dẫn đến tiền phạt lên đến $100.000 USD. Tại Alberta, Đạo luật Bảo vệ Thông tin Cá nhân (PIPA) cho phép phạt tiền lên đến $10.000 USD đối với cá nhân và $500.000 USD đối với tổ chức. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=12_C_11) [12\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=12_C_11)  | Asia PacificThe privacy laws in the Asia Pacific region are constantly expanding and becoming more comprehensive. Some countries, such as China, have implemented data localization measures which require companies to store some personal data on servers within their borders. Additionally, China has privacy and security impact assessment requirements for the cross-border transfer of personal information.Others, like Australia and Singapore, have adopted a more consumer-focused approach to privacy that gives individuals greater control over their information, including the right to know how companies are using it and the ability to access and correct it if necessary.The penalties for companies who violate data privacy laws also differ widely across the region. In China, for example, companies can be fined up to 500,000 RMB (about $72,000 USD) for violating data privacy laws.However, in Singapore, companies can be fined up to 1 million (Singapore) dollars (about $737,000 USD) for violating the country’s privacy law. | Châu Á Thái Bình DươngLuật về quyền riêng tư ở khu vực Châu Á Thái Bình Dương đang không ngừng mở rộng và trở nên toàn diện hơn. Một số quốc gia, chẳng hạn như Trung Quốc, đã thực hiện các biện pháp bản địa hóa dữ liệu yêu cầu các công ty lưu trữ một số dữ liệu cá nhân trên các máy chủ trong biên giới của họ. Ngoài ra, Trung Quốc có các yêu cầu đánh giá tác động về quyền riêng tư và bảo mật đối với việc chuyển giao thông tin cá nhân xuyên biên giới.Những nước khác, như Úc và Singapore, đã áp dụng cách tiếp cận tập trung hơn vào quyền riêng tư của người tiêu dùng, cho phép các cá nhân kiểm soát tốt hơn thông tin của họ, bao gồm quyền được biết cách các công ty đang sử dụng thông tin đó và khả năng truy cập cũng như sửa chữa thông tin, nếu cần.Hình phạt đối với các công ty vi phạm luật quyền riêng tư dữ liệu cũng khác nhau giữa các khu vực. Ví dụ ở Trung Quốc, các công ty có thể bị phạt tới 500.000 RMB (khoảng $72.000 USD) vì vi phạm luật quyền riêng tư dữ liệu.Tuy nhiên, tại Singapore, các công ty có thể bị phạt tới 1 triệu đô la Singapore (khoảng $737.000 USD) khi vi phạm luật quyền riêng tư của quốc gia này. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=13_C_11) [13\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=13_C_11)  | RussiaRussia also has laws to protect its citizens' data, including a data localization law, which requires companies to store the personal data of Russian citizens on servers located in Russia.The law applies to companies that process the data of Russia's citizens, regardless of whether those companies are based in Russia or not. So, for example, a U.S.-based company that processes the data of Russian citizens would need to comply with the law.Like many countries, the law also requires companies to take steps to protect the personal data they process. For example, companies must ensure that the data is accurate and up-to-date and take steps to prevent it from being mishandled, lost, or stolen.The fines for violating the law can range from $12,000 to $72,000 USD for the first offense and up to $216,000 USD for the second offense. | NgaNga cũng có luật bảo vệ dữ liệu của công dân, trong đó có luật bản địa hóa dữ liệu, yêu cầu các công ty phải lưu trữ dữ liệu cá nhân của công dân Nga trên các máy chủ đặt tại Nga.Luật áp dụng cho các công ty xử lý dữ liệu của công dân Nga, bất kể các công ty đó có trụ sở tại Nga hay không. Ví dụ: một công ty có trụ sở tại Hoa Kỳ xử lý dữ liệu của công dân Nga sẽ phải tuân thủ luật này.Giống như nhiều quốc gia, luật này cũng yêu cầu các công ty thực hiện các bước để bảo vệ dữ liệu cá nhân mà họ xử lý. Ví dụ: các công ty phải đảm bảo rằng dữ liệu là chính xác và cập nhật, đồng thời thực hiện các bước để ngăn không cho dữ liệu bị xử lý sai, bị mất hoặc bị đánh cắp.Tiền phạt nếu vi phạm luật có thể từ $12.000 USD đến $72.000 USD cho lần vi phạm đầu tiên và lên đến $216.000 USD cho lần vi phạm thứ hai. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=14_C_11) [14\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=14_C_11)  | Latin AmericaMost Latin American countries have laws in place that protect the privacy of individuals. However, many countries in the region, such as Ecuador, Argentina and Brazil, have recently revised their existing privacy regulations to stay current with international standards.Ecuador, for example, recently passed the Organic Law on the Protection of Personal Data (LPPD), which will go into effect in 2023. This law applies to any company around the world that processes the personal data of individuals in Ecuador.Like others in the region, the LPPD requires companies to provide notice and collect consent from individuals before using their data, destroy it when it is no longer needed, and meet certain restrictions before data is shared with other countries. These measures help protect the privacy of individuals across Latin America and ensure that companies are handling personal data responsibly.Violations of the LPPD can result in significant fines, ranging from 3% to 17% of an organization’s annual revenue from the previous year, providing a strong incentive for companies to comply with the law. | Châu Mỹ LatinhHầu hết các nước Mỹ Latinh đều có luật bảo vệ quyền riêng tư của các cá nhân. Tuy nhiên, nhiều quốc gia trong khu vực, chẳng hạn như Ecuador, Argentina và Brazil, gần đây đã sửa đổi các quy định về quyền riêng tư hiện có của họ để phù hợp với các tiêu chuẩn quốc tế.Ví dụ: Ecuador gần đây đã thông qua Luật Tổ chức về Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân (LPPD), sẽ có hiệu lực vào năm 2023. Luật này áp dụng cho mọi công ty trên khắp thế giới xử lý dữ liệu cá nhân của công dân Ecuador.Giống như những luật khác trong khu vực, LPPD yêu cầu các công ty cung cấp thông báo và lấy chấp thuận từ các cá nhân trước khi sử dụng dữ liệu của họ, hủy dữ liệu khi không còn cần thiết và đáp ứng các hạn chế nhất định trước khi dữ liệu được chia sẻ với các quốc gia khác. Các biện pháp này giúp bảo vệ quyền riêng tư của các cá nhân trên khắp Châu Mỹ Latinh và đảm bảo rằng các công ty đang xử lý dữ liệu cá nhân một cách có trách nhiệm.Vi phạm LPPD có thể dẫn đến tiền phạt khá lớn, từ 3% đến 17% doanh thu hàng năm của tổ chức tính từ năm trước. Điều này tạo động lực mạnh mẽ cho các công ty tuân thủ luật pháp. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=15_C_12) [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=15_C_12)  | In addition to laws and regulations governing how Abbott conducts business, there may be additional obligations in specific contracts we have with customers.For example, the U.S. government is a customer of Abbott. Under the terms of such an agreement, we are required to meet the obligations set out in the U.S. Privacy Act of 1974.CLICK THE ‘PRIVACY ACT’ BUTTON TO LEARN MORE. | Ngoài các luật và quy định điều chỉnh cách thức tiến hành hoạt động kinh doanh của Abbott, có thể còn có các nghĩa vụ bổ sung trong các hợp đồng cụ thể mà chúng ta ký kết với khách hàng.Ví dụ, chính phủ Hoa Kỳ là một khách hàng của Abbott. Theo các điều khoản của hợp đồng, chúng ta bắt buộc phải đáp ứng các nghĩa vụ được quy định trong Đạo luật về Quyền riêng tư năm 1974 của Hoa Kỳ.NHẤP VÀO NÚT ‘ĐẠO LUẬT VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ’ ĐỂ TÌM HIỂU THÊM THÔNG TIN. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=16_C_12) [16\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=16_C_12)  | Privacy ActThe Privacy Act of 1974 (5 U.S.C. 552a) is an important Federal regulation. It establishes a Code of Fair Information Practice that governs the collection, maintenance, use, and dissemination of personally identifiable information about individuals maintained in systems of records by federal agencies. For certain transactions, Abbott may be granted access to government agency records. In such cases, Abbott must meet several obligations, including the need to demonstrate that privacy training on protecting personally identifiable information has been conducted.Employees should contact Legal before entering into any agreements with customers that have privacy obligations. | Đạo luật về Quyền riêng tưĐạo luật về Quyền riêng tư năm 1974 (5 U.S.C. 552a) là một quy định quan trọng của Liên bang. Đạo luật này thiết lập Quy tắc về Thực hành Thông tin Công bằng, điều chỉnh việc thu thập, lưu giữ, sử dụng và phổ biến thông tin nhận dạng cá nhân về các cá nhân được lưu trữ trong hệ thống hồ sơ của các cơ quan liên bang. Đối với một số giao dịch, Abbott có thể được cấp quyền truy cập vào hồ sơ của cơ quan chính phủ. Trong các trường hợp đó, Abbott phải đáp ứng một số nghĩa vụ, bao gồm cả nghĩa vụ chứng minh rằng Abbott đã tiến hành khóa đào tạo về quyền riêng tư về bảo vệ thông tin nhận dạng cá nhân.Nhân viên cần liên hệ với Bộ phận Pháp lý trước khi ký kết bất kỳ thỏa thuận nào có quy định về nghĩa vụ bảo vệ quyền riêng tư với khách hàng. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=17_C_13) [17\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=17_C_13)  | The laws, regulations, and contractual requirements we have just reviewed are often complex and can change rapidly.Abbott has policies and procedures in place to ensure employees comply with these laws and regulations. If you have any questions or want to learn more, contact OEC or a member of the Global Privacy team.For contacts and additional information, click the Resources icon. | Các luật, quy định và yêu cầu hợp đồng mà chúng ta vừa xem xét thường phức tạp và có thể thay đổi nhanh chóng.Abbott có các chính sách và quy trình để đảm bảo nhân viên tuân thủ các luật và quy định này. Nếu bạn có thắc mắc hoặc muốn tìm hiểu thêm thông tin, vui lòng liên hệ với OEC hoặc thành viên nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu (Global Privacy team).Để biết đầu mối liên hệ và thông tin bổ sung, hãy nhấp vào biểu tượng Tài nguyên. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=18_C_14) [18\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=18_C_14)  | Collection* Notice
* Consent

MANAGEMENT* Data Integrity
* Access and Correction

Usage* Disclosure and Use

Disposition* Retention and Disposal

Abbott’s data privacy and protection policies and procedures are organized around a simple set of principles. We call this Privacy by Design.These principles are designed to help employees protect sensitive data at each stage of the data lifecycle. To illustrate, let’s look specifically at personal information.The first stage of the data lifecycle is collection.During this stage, Abbott uses a variety of methods to collect personal information. For example, we may request consumers to provide contact details at an Abbott website, or we may capture personal data generated from one of our devices.In order to protect the privacy rights of the individuals during this stage, we maintain processes to ensure we adhere to the Privacy by Design principles of Notice and Consent.Notice is about letting people know what personal information is being collected and explaining in clear, precise, and unambiguous language how we plan to use that information.For example, when submitting an inquiry at abbott.com, the personal information we collect is used for the sole purpose of responding to the inquiry.Consent is about providing individuals with the opportunity to agree to the collection and use of their personal information.Generally, when we seek consent, we ensure it is:* Freely given. The individual is never coerced or told that consent is a requirement.
* Informed. The individual is given sufficient information to make a reasonable decision to which they are consenting.
* Affirmative. The individual must affirmatively provide consent. We never assign consent, for example, through an individual’s silence, nor do we require the individual to take some action, such as unchecking a box, to opt out of something.
* Revocable. The individual is provided with a clear explanation of how to revoke consent.

For example, a consumer registering with the Abbott Nutrition Similac© Strong Moms© Rewards program can consent to the collection and use of their Personal Information by opting in (e.g., checking a box) to receive additional promotional information.The second stage of the data lifecycle is management.During this stage, information is processed and stored.In order to protect personal information during this stage, we maintain processes that ensure we adhere to the principles of:* Data Integrity, and
* Access and Correction.

Data Integrity is about taking reasonable measures to ensure that the personal information we retain is accurate, complete, and current.One way we do this is by tracking and recording all activities that process personal information. This ensures we can identify the source of the data, the specific purposes for which the data has been processed, and where it is stored.Access and Correction is about providing individuals with reasonable access to their data and the opportunity to exercise their rights in connection with this data.This includes responding to an individual’s request to access, delete, transfer, or amend the stored records of personal information.The third stage of the lifecycle is usage.During this stage, personal information is used to support activities across the organization.In order to protect personal information during this stage, we maintain processes that ensure we adhere to the principle of Disclosure and Use.Disclosure and Use is about controlling who has access to personal information and limiting use to specific purposes.We manage this through access controls and other processes. These controls and processes limit access to individuals in specific job functions as well as limiting use to the specific purposes set out in the notice for which consent was provided.The final stage of the lifecycle is disposition.Disposition refers to what happens to data once it is no longer actively being used. Activities may include deletion, archiving, or retaining for legal hold purposes.In order to protect personal information during this stage, we maintain policies and processes that ensure we adhere to the principle of Retention and Disposal.Retention and Disposal of personal information is about retaining personal information for only the time necessary to achieve the purposes for which it was needed and processed.Once personal information is no longer required in an active production environment, Abbott has put in place processes to either archive or dispose of it in a manner consistent with Abbott’s data management, retention, and disposal requirements. Our retention and disposal requirements are also subject to any legal hold requirements relating to legal matters.For additional information related to retention or disposal requirements, see Abbott’s Global Records and Information Policy (l1-02) or contact Information Governance and Records. Details can be found in the Resources section of this training.For contacts and additional information, click the Resources icon.As we have just seen, our policies and procedures are designed to protect personal information throughout its lifecycle.We do this by adhering to the principles of:* Notice,
* Consent,
* Data Integrity,
* Access and Correction,
* Disclosure and Use, and
* Retention and Disposal.

COLLECTIONNoticeConsentMANAGEMENTData IntegrityAccess and CorrectionUSAGEDisclosure and UseDISPOSITIONRetention and Disposal | Thu thập* Thông báo
* Chấp thuận

QUẢN LÝ* Tính toàn vẹn của dữ liệu
* Truy cập và chỉnh sửa

Sử dụng* Tiết lộ và sử dụng

Xử lý sau sử dụng* Lưu giữ và hủy bỏ

Các chính sách và quy trình về quyền riêng tư và bảo vệ dữ liệu của Abbott được tổ chức dựa trên một tập hợp các nguyên tắc đơn giản. Chúng ta gọi đây là Quyền riêng tư theo Thiết kế.Các nguyên tắc này được thiết kế để giúp nhân viên bảo vệ dữ liệu nhạy cảm ở mỗi giai đoạn của vòng đời dữ liệu. Để minh họa, chúng ta hãy tìm hiểu chi tiết về thông tin cá nhân.Giai đoạn đầu tiên của vòng đời dữ liệu là thu thập thông tin.Trong giai đoạn này, Abbott sử dụng nhiều phương pháp khác nhau để thu thập thông tin cá nhân. Ví dụ: chúng ta có thể yêu cầu người tiêu dùng cung cấp thông tin liên lạc chi tiết tại trang web Abbott hoặc có thể thu thập dữ liệu cá nhân được tạo từ một trong các thiết bị của chúng ta.Để bảo vệ quyền riêng tư của các cá nhân trong giai đoạn này, chúng ta áp dụng các quy trình để đảm bảo tuân thủ các nguyên tắc Thông báo và Chấp thuận trong Quyền riêng tư theo Thiết kế.Thông báo là cho mọi người biết chúng ta đang thu thập thông tin cá nhân nào và đưa ra giải thích bằng ngôn ngữ rõ ràng, chính xác và không mập mờ về mục đích sử dụng dự kiến của các thông tin đó.Ví dụ: khi khách hàng gửi thắc mắc tại abbott.com, thông tin cá nhân mà chúng ta thu thập được sử dụng cho mục đích duy nhất là giải đáp thắc mắc đó.Chấp thuận là cung cấp cho các cá nhân cơ hội đồng ý cho chúng ta thu thập và sử dụng thông tin cá nhân của họ.Nhìn chung, khi chúng ta tìm kiếm sự chấp thuận, chúng ta đảm bảo rằng chấp thuận:* Được đưa ra trên tinh thần tự nguyện. Cá nhân không bị ép buộc hoặc được cho biết rằng chấp thuận là yêu cầu bắt buộc.
* Được thông tin đầy đủ. Cá nhân được cung cấp đầy đủ thông tin để đưa ra quyết định hợp lý đối với những nội dung mà họ chấp thuận.
* Được đưa ra một cách chắc chắn. Cá nhân phải đưa ra chấp thuận một cách chắc chắn. Chúng ta không bao giờ ấn định sự chấp thuận, ví dụ: thông qua sự im lặng của một cá nhân hay yêu cầu cá nhân đó thực hiện một số hành động, ví dụ như không đánh dấu vào ô chọn, chọn không tham gia.
* Có thể hủy bỏ. Cá nhân được đưa ra giải thích rõ ràng về cách thức hủy bỏ sự chấp thuận.

Ví dụ: người tiêu dùng đăng ký với Chương trình Dự thưởng Abbott Nutrition Similac© Strong Moms© có thể đồng ý với việc thu thập và sử dụng Thông tin Cá nhân của họ bằng cách chọn tham gia (ví dụ: đánh dấu vào ô) để nhận thêm thông tin khuyến mãi.Giai đoạn thứ hai của vòng đời dữ liệu là quản lý thông tin.Ở giai đoạn này, thông tin được xử lý và lưu trữ.Để bảo vệ thông tin cá nhân trong giai đoạn này, chúng ta áp dụng các quy trình đảm bảo tuân thủ nguyên tắc:* Tính toàn vẹn của Dữ liệu; và
* Truy cập và Chỉnh sửa.

Tính toàn vẹn của dữ liệu nghĩa là áp dụng các biện pháp hợp lý để đảm bảo thông tin cá nhân mà chúng ta lưu giữ là chính xác, đầy đủ và cập nhật.Chúng ta có thể đảm bảo nguyên tắc này bằng cách theo dõi và ghi lại tất cả các hoạt động xử lý thông tin cá nhân. Điều này nhằm đảm bảo chúng ta có thể xác định nguồn dữ liệu, mục đích xử lý dữ liệu cụ thể và nơi lưu trữ dữ liệu.Truy cập và chỉnh sửa là việc cung cấp cho các cá nhân quyền truy cập hợp lý vào dữ liệu của họ và cơ hội để thực hiện các quyền của họ liên quan đến các dữ liệu này.Nguyên tắc này bao gồm việc đáp ứng yêu cầu truy cập, xóa, chuyển hoặc chỉnh sửa hồ sơ thông tin cá nhân được lưu trữ của cá nhân liên quan.Giai đoạn thứ ba của vòng đời dữ liệu là sử dụng thông tin.Ở giai đoạn này, thông tin cá nhân được sử dụng để hỗ trợ các hoạt động của công ty.Để bảo vệ thông tin cá nhân trong giai đoạn này, chúng ta áp dụng các quy trình đảm bảo tuân thủ nguyên tắc về Tiết lộ và Sử dụng.Tiết lộ và sử dụng là việc kiểm soát cá nhân có thẩm quyền truy cập thông tin cá nhân và giới hạn mục đích sử dụng thông tin cụ thể.Chúng ta đảm bảo nguyên tắc này thông qua kiểm soát quyền truy cập và các quy trình khác. Các biện pháp kiểm soát và quy trình này hạn chế quyền truy cập chỉ trong phạm vi chức năng công việc cụ thể của cá nhân cũng như giới hạn sử dụng thông tin cho các mục đích cụ thể được nêu trong thông báo mà cá nhân đã chấp thuận.Giai đoạn cuối cùng của vòng đời dữ liệu là xử lý sau sử dụng.Xử lý sau sử dụng nghĩa là những việc cần làm với dữ liệu khi dữ liệu đó không còn được sử dụng. Phạm vi xử lý có thể bao gồm xóa bỏ, lưu trữ hoặc giữ lại để phục vụ các mục đích lưu giữ hợp pháp.Để bảo vệ thông tin cá nhân trong giai đoạn này, chúng ta áp dụng các chính sách và quy trình đảm bảo tuân thủ nguyên tắc về Lưu giữ và Hủy bỏ.Lưu giữ và Hủy bỏ thông tin cá nhân là việc lưu giữ thông tin cá nhân chỉ trong thời gian cần thiết để đạt được các mục đích đặt ra khi thu thập và xử lý thông tin.Sau khi thông tin cá nhân không còn cần thiết trong môi trường sản xuất, Abbott áp dụng các quy trình để lưu trữ hoặc hủy bỏ dữ liệu phù hợp với các yêu cầu về quản lý, lưu giữ và hủy bỏ dữ liệu của Abbott. Các yêu cầu về lưu giữ và hủy bỏ dữ liệu của chúng ta cũng tuân theo tất cả các quy định về lưu giữ pháp lý phục vụ mục đích pháp lý.Để biết thêm thông tin liên quan đến các yêu cầu về lưu giữ hoặc hủy bỏ dữ liệu, vui lòng tham khảo Chính sách Hồ sơ và Thông tin Toàn cầu của Abbott (I1-02) hoặc liên hệ với bộ phận Quản lý Thông tin và Hồ sơ (Information Governance and Records). Thông tin chi tiết có trong phần Tài nguyên của khóa đào tạo này.Để biết đầu mối liên hệ và thông tin bổ sung, hãy nhấp vào biểu tượng Tài nguyên.Như chúng ta vừa thấy, các chính sách và quy trình của chúng ta được thiết kế để bảo vệ thông tin cá nhân trong suốt vòng đời dữ liệu.Chúng ta làm điều này bằng cách tuân thủ các nguyên tắc:* Thông báo,
* Chấp thuận,
* Tính toàn vẹn của dữ liệu,
* Truy cập và chỉnh sửa,
* Tiết lộ và sử dụng, và
* Lưu giữ và hủy bỏ.

THU THẬPThông báoChấp thuậnQUẢN LÝTính toàn vẹn của dữ liệuTruy cập và chỉnh sửaSỬ DỤNGTiết lộ và sử dụngXỬ LÝ SAU SỬ DỤNGLưu giữ và hủy bỏ |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=19_C_15) [19\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=19_C_15)  | Click the arrow to begin your review.ReviewTake a moment to review some of the key concepts covered in this section.Personal Information (PI)PI is any information that can be used to* Contact
* Locate, or
* Identify an individual.

Protected Health Information (PHI)PHI is a particularly sensitive type of personal information used in the healthcare industry.Privacy LawsPrivacy laws differ from one country to the next, but often embrace the same core principles.Abbott’s Privacy by Design PrinciplesAbbott’s data privacy and protection policies and procedures are organized around a set of principles, called Privacy by Design.Notice and ConsentNotice and Consent is about letting people know what PI is being collected and providing them the opportunity to agree to that collection.Data IntegrityData Integrity is about taking reasonable measures to ensure that PI is accurate, complete, and current.Access and CorrectionAccess and Correction is about providing individuals the right to access and correct their data.Disclosure and UseDisclosure and Use is about controlling who has access to PI.Retention and DisposalRetention and Disposal of PI is about retaining personal information for only the time necessary to achieve the purposes for which it was needed and processed.To check your progress, click the Menu buttonGreat job!You have completed section 1 of 4Click the forward arrow to continue learning | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu đánh giá của bạn.Đánh giáHãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính được đề cập trong phần này.Thông tin Cá nhân (PI)PI là bất kỳ thông tin nào có thể được sử dụng để* Liên hệ
* Định vị, hoặc
* Nhận dạng một cá nhân.

Thông tin Sức khỏe được Bảo vệ (PHI)PHI là loại thông tin cá nhân đặc biệt nhạy cảm được sử dụng trong lĩnh vực chăm sóc sức khỏe.Pháp luật về quyền riêng tưCác luật quyền riêng tư có sự khác nhau giữa các quốc gia, nhưng thường áp dụng các nguyên tắc cốt lõi giống nhau.Các nguyên tắc về Quyền riêng tư theo Thiết kế của AbbottCác chính sách và quy trình về quyền riêng tư và bảo vệ dữ liệu của Abbott được tổ chức dựa trên một tập hợp các nguyên tắc, được gọi là Quyền riêng tư theo Thiết kế.Thông báo và Lấy Chấp thuậnThông báo và Lấy Chấp thuận là việc cho mọi người biết PI nào đang được thu thập và tạo cơ hội cho họ đồng ý với việc thu thập đó.Tính toàn vẹn của dữ liệuTính toàn vẹn của dữ liệu nghĩa là áp dụng các biện pháp hợp lý để đảm bảo PI mà chúng ta lưu giữ là chính xác, đầy đủ và cập nhật.Truy cập và chỉnh sửaTruy cập và chỉnh sửa là cho phép các cá nhân quyền truy cập và chỉnh sửa dữ liệu của họ.Tiết lộ và sử dụngTiết lộ và Sử dụng là về việc kiểm soát những ai có quyền truy cập vào PI.Lưu giữ và hủy bỏLưu giữ và Hủy bỏ là việc lưu giữ PI chỉ trong thời gian cần thiết để đạt được các mục đích đặt ra khi thu thập và xử lý thông tin.Để kiểm tra tiến trình của bạn, hãy nhấp vào nút MenuRất tốt!Bạn đã hoàn thành phần 1 / 4Nhấp vào mũi tên sang phải để tiếp tục học tập |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=20_C_17) [20\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=20_C_17)  | Another type of sensitive data that we may frequently use is confidential business information.Confidential business information is a broad category. It includes much of the business information we use and come in contact with on a daily basis. Confidential Information is information that is not publicly available that might be of use to Abbott’s competitors or harmful to Abbott if disclosed. | Một loại dữ liệu nhạy cảm khác mà chúng ta có thể thường xuyên sử dụng là thông tin kinh doanh bí mật.Thông tin kinh doanh mật là một phạm trù rộng. Nó bao gồm nhiều thông tin kinh doanh mà chúng ta sử dụng và tiếp xúc hàng ngày. Thông tin bí mật là thông tin không được công bố công khai có thể được sử dụng bởi các đối thủ cạnh tranh của Abbott hoặc có hại cho Abbott nếu bị tiết lộ. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=21_C_18) [21\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=21_C_18)  | Kandice | Marketing Manager Can you give me some examples of confidential business information?Confidential business information can include, but is not limited to: product designs and processes, compositions, organisms, computer software, research and development data, clinical and pharmacological data, patient data, technical data, customer and prospective customer lists, business practices, marketing plans and strategies, financial and operational data, and personnel data.It can also include purchasing information, such as bids for contracts, supplier lists, and costing information. | Kandice | Giám đốc Marketing Anh có thể đưa ra một số ví dụ về thông tin kinh doanh mật không?Thông tin kinh doanh bí mật có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở: thiết kế và quy trình của sản phẩm, chế phẩm, sinh vật, phần mềm máy tính, dữ liệu nghiên cứu và phát triển, dữ liệu lâm sàng và dược lý, dữ liệu bệnh nhân, dữ liệu kỹ thuật, danh sách khách hàng và khách hàng tiềm năng, cách thức tiến hành kinh doanh, kế hoạch và chiến lược tiếp thị, dữ liệu tài chính và hoạt động và dữ liệu nhân sự.Ngoài ra cũng có thể bao gồm thông tin mua hàng, ví dụ như hồ sơ đấu thầu cho các hợp đồng, danh sách nhà cung cấp và thông tin về chi phí. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=22_C_19) [22\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=22_C_19)  | Jerry | Sales Representative Are there certain types of confidential business information that are more sensitive than others?Yes. Certain types of confidential business information require greater care than normal because improper disclosure or use of this information can cause serious harm to the company.Examples include:* Trade secrets, manufacturing formulas and processes;
* Clinical and regulatory data, regulatory submissions, or pre-approval information; and
* Financial data that has not been released to the public.
 | Jerry | Đại diện Bán hàng Có một số loại thông tin kinh doanh mật nhạy cảm hơn các loại khác không?Có. Một số loại thông tin mật của doanh nghiệp đòi hỏi phải xử lý cẩn trọng hơn bình thường vì việc tiết lộ hoặc sử dụng các thông tin này không đúng cách có thể gây tổn hại nghiêm trọng cho công ty.Ví dụ:* Bí mật thương mại, công thức và quy trình sản xuất;
* Dữ liệu lâm sàng và quản lý, hồ sơ trình nộp cơ quan quản lý hoặc thông tin trước phê duyệt; và
* Dữ liệu tài chính chưa được công bố cho công chúng.
 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=23_C_20) [23\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=23_C_20)  | As you can see, most of the business information we use in our day-to-day work activities is considered confidential.A good way to confirm whether the business information you are using is confidential is to ask yourself a simple question:Is this information publicly available?If the answer is no, then the information should be considered confidential and appropriate steps must be taken to protect it. | Như bạn có thể thấy, hầu hết thông tin kinh doanh mà chúng ta sử dụng trong các hoạt động công việc hàng ngày đều được coi là thông tin mật.Cách thức hiệu quả để xác nhận xem thông tin kinh doanh mà bạn đang sử dụng có phải là thông tin mật hay không là tự đặt ra một câu hỏi đơn giản:Thông tin này có được công khai không?Nếu câu trả lời là không, thì thông tin cần được coi là thông tin mật và phải thực hiện các bước thích hợp để bảo vệ thông tin đó. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=24_C_20b) [24\_C\_20b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=24_C_20b)  | It is also important to remember that any confidential business information created as part of your job function at Abbott is Abbott’s property.As a result, you must protect this information and cannot keep it if your Abbott employment ends. | Cũng cần nhớ rằng mọi thông tin kinh doanh bí mật được tạo ra trong quá trình bạn làm việc tại Abbott đều là tài sản của Abbott.Do đó, bạn phải bảo vệ thông tin này và bạn không thể giữ lại thông tin đó nếu chấm dứt công việc tại Abbott. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=25_C_20c) [25\_C\_20c](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=25_C_20c)  | Protecting confidential business information is crucial.Not surprisingly, the improper use or disclosure of this information can result in significant harm to Abbott. | Bảo vệ thông tin kinh doanh bí mật là rất quan trọng.Không có gì ngạc nhiên khi việc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin này một cách sai trái có thể dẫn đến thiệt hại đáng kể cho Abbott. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=26_C_20d) [26\_C\_20d](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=26_C_20d)  | The improper use or disclosure of confidential information can significantly harm Abbott’s relationship with its customers and clients, lead to embarrassing press and media coverage, and result in the loss of competitive advantages for Abbott. It can also result in civil lawsuits and criminal penalties, including against current and former employees.CLICK THE ‘RECENT CASES’ BUTTON FOR MORE INFORMATION. | Việc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin bí mật một cách sai trái có thể gây tổn hại đáng kể đến mối quan hệ của Abbott với người mua hàng và khách hàng của mình, dẫn đến việc báo chí và phương tiện truyền thông đưa tin tiêu cực, đồng thời làm mất lợi thế cạnh tranh cho Abbott. Hành vi này cũng có thể dẫn đến các vụ kiện dân sự và hình sự, đối với cả nhân viên hiện tại và nhân viên cũ.NHẤP VÀO NÚT ‘CÁC VỤ KIỆN GẦN ĐÂY’ ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=27_C_20d) [27\_C\_20d](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=27_C_20d)  | RECENT CASESIn recent years, companies have received large jury verdicts and awards against former employees for improperly taking company information. For example, one company received $240 million award against a former employee who improperly disclosed the company’s confidential information to a competitor. Another company received an $854 million jury award against a former employee and his new employer when the former employee misappropriated the company’s confidential information and then used the company’s confidential information on behalf of the new employer.Studies indicate that the theft of confidential information causes losses between $209 and $625 billion to publicly traded companies. | CÁC VỤ KIỆN GẦN ĐÂYTrong những năm gần đây, các công ty đã nhận được nhiều phán quyết và số tiền lớn của bồi thẩm đoàn đối với các nhân viên cũ vì đã lấy thông tin công ty không đúng cách. Ví dụ: một công ty đã nhận được số tiền trị giá 240 triệu đô la khi kiện một nhân viên cũ đã tiết lộ một cách sai trái thông tin bí mật của công ty cho đối thủ cạnh tranh. Một công ty khác đã nhận được phần thưởng trị giá 854 triệu đô la của bồi thẩm đoàn khi kiện một nhân viên cũ và công ty mới của anh ta vì nhân viên cũ chiếm đoạt thông tin bí mật của công ty rồi sử dụng thông tin bí mật của công ty thay mặt cho công ty mới.Các nghiên cứu chỉ ra rằng việc đánh cắp thông tin bí mật gây ra thiệt hại từ $209 đến $625 tỷ đô la cho các công ty đại chúng. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=28_C_20e) [28\_C\_20e](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=28_C_20e)  | It should come as no surprise that authorities take the theft of confidential information very seriously.For example, under federal criminal statutes, an individual can face up to ten years in prison and a $5 million fine for stealing confidential information. In addition, if a company is found guilty of stealing confidential information, it can be fined $10 million or three times the value of the confidential information.CLICK THE ‘FINES AND PENALTIES’ BUTTON FOR MORE INFORMATION. | Không có gì ngạc nhiên khi các nhà chức trách rất nghiêm khắc với vấn đề đánh cắp thông tin bí mật.Ví dụ: theo luật hình sự liên bang, một cá nhân có thể phải đối mặt với án tù mười năm và khoản tiền phạt 5 triệu đô la vì đánh cắp thông tin bí mật. Ngoài ra, một công ty bị kết tội đánh cắp thông tin bí mật có thể bị phạt 10 triệu đô la hoặc gấp ba lần giá trị của thông tin bí mật.NHẤP VÀO NÚT ‘TIỀN PHẠT VÀ HÌNH PHẠT’ ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=29_C_20e) [29\_C\_20e](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=29_C_20e)  | FINES AND PENALTIESIn recent years, several people and companies have been fined or sentenced to prison for stealing confidential information. For example:* A competitor was fined $60 Million for stealing another company’s confidential information;
* A former IT employee was sentenced to 97 months in prison for stealing confidential information;
* A former salesman was sentenced to 12 months in prison for stealing confidential information;
* A senior executive was sentenced to 24 months in prison for stealing confidential information; and
* A research scientist was sentenced to 18 months in prison for stealing confidential information.
 | TIỀN PHẠT VÀ HÌNH PHẠTTrong những năm gần đây, một số người và công ty đã bị phạt tiền hoặc kết án tù vì ăn cắp thông tin bí mật. Ví dụ:* Một đối thủ cạnh tranh đã bị phạt 60 triệu đô la vì đánh cắp thông tin bí mật của công ty khác;
* Một cựu nhân viên IT bị kết án 97 tháng tù vì đánh cắp thông tin bí mật;
* Một cựu nhân viên kinh doanh bị kết án 12 tháng tù vì đánh cắp thông tin bí mật;
* Một giám đốc điều hành cấp cao bị kết án 24 tháng tù vì đánh cắp thông tin bí mật; và
* Một nghiên cứu viên cơ hữu bị kết án 18 tháng tù vì đánh cắp thông tin bí mật.
 |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=30_C_21) [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=30_C_21)  | Another type of confidential business information that is important to recognize and protect is insider information.Insider information is any non-public, material information that, if publicly disclosed, could reasonably be expected to affect the market value of a company’s securities, or influence investors’ decisions on whether to buy or sell securities. | Một loại thông tin kinh doanh bí mật nữa mà chúng ta cần nhận biết và bảo vệ là *thông tin nội bộ.*Thông tin nội bộ là thông tin trọng yếu không công khai mà nếu được tiết lộ công khai, có cơ sở để dự kiến rằng thông tin này sẽ ảnh hưởng đến giá trị thị trường của chứng khoán công ty hoặc ảnh hưởng đến quyết định mua hoặc bán chứng khoán của nhà đầu tư. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=31_C_22) [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=31_C_22)  | Examples of insider information include:* News of a potential acquisition,
* A delay in a product launch,
* News of a breach of internal IT systems,
* Unanticipated changes in earnings or dividend rates,
* Proposed tender offers or stock splits,
* Information about major new products,
* Contract awards,
* Expansion plans,
* Significant litigation or regulatory proceedings, etc.
 | Các ví dụ khác về thông tin nội bộ bao gồm:* Tin tức về một thương vụ mua lại tiềm năng,
* Việc trì hoãn ra mắt một sản phẩm,
* Tin tức về vi phạm hệ thống công nghệ thông tin nội bộ,
* Các thay đổi ngoài dự kiến về thu nhập hoặc tỷ lệ chi trả cổ tức,
* Đề xuất đấu thầu hoặc chia tách cổ phiếu,
* Thông tin về các sản phẩm mới quan trọng,
* Trao hợp đồng cho một ai đó,
* Các kế hoạch mở rộng kinh doanh,
* Tranh tụng hoặc thủ tục pháp lý quan trọng v.v.
 |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=32_C_23) [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=32_C_23)  | If you are aware or in possession of insider information, it is illegal to trade in, or recommend others to trade in, Abbott securities.This also applies to the buying and selling of securities of other companies, including those currently doing or expected to do business with Abbott.To learn more about Abbott’s expectations with regard to the use and protection of unpublicized information, review Abbott’s policy on Insider Trading. Details can be found in the Resources section of this training. | Nếu bạn biết về hoặc sở hữu thông tin nội bộ, việc giao dịch hoặc giới thiệu người khác giao dịch chứng khoán Abbott là bất hợp pháp.Quy định này cũng áp dụng cho việc mua và bán chứng khoán của các công ty khác, bao gồm cả các công ty hiện đang hợp tác hoặc dự kiến hợp tác với Abbott.Để tìm hiểu thêm về những kỳ vọng của Abbott liên quan đến việc sử dụng và bảo vệ thông tin không công khai, hãy xem xét chính sách Giao dịch Nội gián (Insider Trading) của Abbott. Thông tin chi tiết có trong phần Tài nguyên của khóa đào tạo này. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=33_C_24) [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=33_C_24)  | Click the arrow to begin your review.ReviewTake a moment to review some of the key concepts covered in this section.Confidential Business InformationAny business information that is not publicly available should be considered confidential. This includes much of the business information we use in our day-to-day work activities.Improper Use of Confidential Business InformationThe improper use or disclosure of confidential business information can result in significant harm to the Company, our customers and employees.Insider InformationInsider information is any non-public, material information that, if publicly disclosed, could reasonably be expected to affect the market value of a company’s securities, or influence investors’ decisions on whether to buy or sell securities.To check your progress, click the Menu buttonGreat job!You have completed section 2 of 4Click the forward arrow to continue learning | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu đánh giá của bạn.Đánh giáHãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính được đề cập trong phần này.Thông tin Kinh doanh Bí mậtMọi thông tin kinh doanh không được công bố rộng rãi phải được coi là thông tin bí mật. Điều này bao gồm nhiều thông tin kinh doanh mà chúng ta sử dụng trong các công việc hàng ngày của mình.Sử dụng Sai Thông tin Kinh doanh Bí mậtViệc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin kinh doanh bí mật không đúng cách có thể gây tổn hại đáng kể cho Công ty, khách hàng và nhân viên của chúng ta.Thông tin nội bộThông tin nội bộ là thông tin trọng yếu không công khai mà nếu được tiết lộ công khai, có cơ sở để dự kiến rằng thông tin này sẽ ảnh hưởng đến giá trị thị trường của chứng khoán công ty hoặc ảnh hưởng đến quyết định mua hoặc bán chứng khoán của nhà đầu tư.Để kiểm tra tiến trình của bạn, hãy nhấp vào nút MenuRất tốt!Bạn đã hoàn thành phần 2 / 4Nhấp vào mũi tên sang phải để tiếp tục học tập. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=34_C_25) [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=34_C_25)  | Now that you have a good understanding of the different kinds of data you are likely to encounter during your workday, here is what you can do to help protect it. | Giờ đây bạn đã nắm rõ về các loại dữ liệu khác nhau có thể gặp phải trong ngày làm việc, dưới đây là những gì bạn có thể làm để giúp bảo vệ nó. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=35_C_26) [35\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=35_C_26)  | Before accessing any sensitive data, make sure your role and responsibilities require you to access the data.If you have a question about whether you should access the data, especially with respect to personal information, contact your manager, the OEC or a member of the Global Privacy team.CLICK THE ‘DID YOU KNOW’ BUTTON FOR MORE INFORMATION. | Trước khi truy cập bất kỳ dữ liệu nhạy cảm nào, hãy luôn đảm bảo bạn có vai trò và trách nhiệm phù hợp để truy cập các dữ liệu đó.Nếu có thắc mắc về việc bạn có nên truy cập dữ liệu hay không, đặc biệt là dữ liệu liên quan đến thông tin cá nhân, hãy liên hệ với OEC hoặc thành viên của nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu (Global Privacy team).NHẤP VÀO NÚT ‘BẠN CÓ BIẾT’ ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=36_C_26) [36\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=36_C_26)  | DID YOU KNOWAbbott engages in various forms of lawful monitoring to reduce the risk of improper data usage.This include monitoring the downloading of data or the sending of data to non-Abbott email addresses. | BẠN CÓ BIẾTAbbott tham gia vào nhiều hình thức giám sát hợp pháp khác nhau để giảm nguy cơ sử dụng dữ liệu không đúng cách.Điều này bao gồm giám sát việc tải xuống dữ liệu hoặc gửi dữ liệu đến các địa chỉ email không phải của Abbott. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=37_C_27) [37\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=37_C_27)  | If you have permission to access sensitive data, only use it for the specific purpose for which you have been granted access.In the case of personal information, only use the data according to the consent given or notice provided. | Nếu bạn có quyền truy cập dữ liệu nhạy cảm, hãy chỉ sử dụng dữ liệu đó cho mục đích cụ thể mà bạn đã được cấp quyền truy cập.Trong trường hợp là thông tin cá nhân, hãy chỉ sử dụng dữ liệu theo chấp thuận hoặc thông báo được đưa ra. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=38_C_30) [38\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=38_C_30)  | Before sharing sensitive data, make sure the person you plan to share with has proper authorization.If you have a question about whether you should access the data, especially with respect to personal information, talk to your manager or a member of Abbott’s Privacy team. | Trước khi chia sẻ dữ liệu nhạy cảm, hãy đảm bảo rằng người mà bạn dự định chia sẻ dữ liệu có thẩm quyền phù hợp.Nếu bạn có thắc mắc về việc bạn có nên truy cập dữ liệu hay không, đặc biệt là dữ liệu liên quan đến thông tin cá nhân, hãy trao đổi với quản lý của bạn hoặc thành viên của nhóm Quyền riêng tư của Abbott. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=39_C_31) [39\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=39_C_31)  | Requests from Your Own CountryIf an Abbott employee located in your same country requests sensitive data, always:* Confirm the identity of the person making the request;
* Confirm the person’s need to access the information;
* Check to make sure the person is authorized to receive the information;
* Verify that the information can be used for the requested purpose; and
* Share only the amount of information required to meet the need, not more.

If in doubt, contact OEC or Global Privacy prior to sharing sensitive data. | Yêu cầu từ quốc gia của bạnNếu nhân viên Abbott ở cùng quốc gia của bạn yêu cầu dữ liệu nhạy cảm, hãy luôn:* Xác nhận danh tính của người đưa ra yêu cầu;
* Xác nhận nhu cầu truy cập thông tin của người đó;
* Kiểm tra để đảm bảo người đó có thẩm quyền nhận thông tin;
* Xác minh rằng thông tin có thể được sử dụng cho các mục đích được yêu cầu; và
* Chỉ chia sẻ lượng thông tin cần thiết để đáp ứng nhu cầu, không nhiều hơn.

Nếu có nghi ngờ, hãy liên hệ OEC hoặc nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu trước khi chia sẻ dữ liệu nhạy cảm. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=40_C_32) [40\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=40_C_32)  | Requests from Other CountriesMany countries and regions have laws designed to protect the rights of their citizens, and place restrictions on the transference of personal information across national borders.If you receive a request for information containing sensitive data from a colleague in a different country than your own, check your division or function’s data privacy policies, or consult OEC or Global Privacy before proceeding. Then, follow the same steps you would if responding to a request from a colleague in your own country. | Yêu cầu từ các quốc gia khácNhiều quốc gia và vùng lãnh thổ ban hành luật nhằm bảo vệ quyền của công dân nước họ và đặt ra những hạn chế đối với việc chuyển thông tin cá nhân qua biên giới quốc gia.Nếu bạn nhận được yêu cầu cung cấp thông tin chứa dữ liệu nhạy cảm từ một đồng nghiệp ở quốc gia khác, hãy kiểm tra chính sách bảo mật dữ liệu của bộ phận hoặc phòng ban bạn đang làm việc, hoặc tham khảo ý kiến của OEC hoặc nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu trước khi tiếp tục. Sau đó, hãy làm theo các bước tương tự các bước mà bạn sẽ làm trong trường hợp đáp ứng yêu cầu từ đồng nghiệp ở quốc gia của bạn. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=41_C_33) [41\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=41_C_33)  | Requests from Third PartiesIf the request for sensitive data is from a third party, ensure there is a valid and appropriate contractual agreement in place. If you are unsure, contact OEC, Global Privacy, or Legal prior to sharing. | Yêu cầu từ bên thứ baNếu yêu cầu về dữ liệu nhạy cảm đến từ bên thứ ba, hãy đảm bảo có một thỏa thuận hợp đồng hợp lệ và phù hợp. Nếu không chắc chắn hãy liên hệ với OEC, nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu hoặc Pháp lý trước khi chia sẻ. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=42_C_35) [42\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=42_C_35)  | Always archive or dispose of sensitive data in a manner consistent with Abbott’s data management, retention, and disposal requirements. | Luôn lưu trữ hoặc tiêu hủy dữ liệu nhạy cảm phù hợp với các yêu cầu quản lý, lưu giữ và tiêu hủy dữ liệu của Abbott. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=43_C_36) [43\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=43_C_36)  | If you receive a legal hold order, you are prohibited from discarding, destroying, or deleting any information covered by the hold.If you have questions related to legal hold orders or retention and disposal, contact the attorney/paralegal listed in the Legal Hold notification, or call the Litigation Department at (224) 667-5701. | Nếu bạn nhận được lệnh lưu giữ pháp lý, bạn không được vứt bỏ, hủy hoặc xóa bất kỳ thông tin nào thuộc phạm vi lệnh lưu giữ này.Nếu bạn có câu hỏi liên quan đến lệnh lưu giữ pháp lý hoặc lưu giữ và tiêu hủy, hãy liên hệ với luật sư/trợ lý luật sư được ghi trong thông báo Lưu giữ Pháp lý hoặc gọi cho Bộ phận Tố tụng theo số (224) 667-5701. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=44_C_37) [44\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=44_C_37)  | Always take special care with sensitive data when someone leaves Abbott.Managers must ensure the departing employee is terminated in the appropriate system (e.g., Workday for Employees or Fieldglass for Contingent Workers) as soon as they are notified the employee is leaving. This will ensure access to Abbott data, physical access to buildings, and final pay will be properly managed. | Xử lý dữ liệu nhạy cảm một cách cẩn trọng trong trường hợp nhân viên Abbott nghỉ việc.Cán bộ quản lý phải đảm bảo rằng nhân viên rời đi sẽ được chấm dứt hợp đồng trong một hệ thống thích đáng (ví dụ như Workday cho Nhân viên hoặc Fieldglass cho Người lao động Độc lập) ngay khi họ được thông báo rằng nhân viên sẽ nghỉ việc. Điều này sẽ đảm bảo quyền truy cập vào dữ liệu của Abbott, quyền tiếp cận vào các tòa nhà và khoản thanh toán cuối cùng sẽ được quản lý đúng cách. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=45_C_37b) [45\_C\_37b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=45_C_37b)  | Ensure no sensitive data leaves with the departing employee. Transition all files to the Abbott employee who will be assuming the departing person’s role or responsibilities.Remind the departing employee of the obligation not to keep or disclose sensitive information. Employees may not take their work product or any other Abbott property (e.g. mobile devices) with them when they leave Abbott. If you have questions about your local termination process, contact Human Resources. | Đảm bảo rằng nhân viên rời đi không mang theo dữ liệu nhạy cảm nào. Chuyển tất cả các tệp tin cho nhân viên Abbott tiếp nhận vai trò hoặc trách nhiệm thay thế nhân viên nghỉ việc.Nhắc nhở nhân viên rời đi về nghĩa vụ không được giữ hoặc tiết lộ thông tin nhạy cảm. Nhân viên không được mang theo sản phẩm làm việc hoặc bất kỳ tài sản Abbott nào khác (ví dụ: thiết bị di động) khi rời Abbott. Nếu bạn có thắc mắc về các quy trình chấm dứt hợp đồng tại địa phương, hãy liên hệ với Bộ phận Nhân sự. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=46_C_38) [46\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=46_C_38)  | Inadvertent disclosures of PHI can happen at any time.For example, you may overhear a nurse discussing details of a patient’s health status or you may accidentally be copied on an email containing details of a patient’s record. | Việc tiết lộ PHI do sơ ý có thể xảy ra bất cứ lúc nào.Ví dụ: bạn có thể vô tình nghe được một y tá thảo luận chi tiết về tình trạng sức khỏe của bệnh nhân hoặc bạn được gửi nhầm email chứa chi tiết hồ sơ của bệnh nhân. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=47_C_38a) [47\_C\_38a](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=47_C_38a)  | In response to any inadvertent or improper disclosure of a patient’s protected health information (PHI), you should immediately report the incident to OEC or a member of the Global Privacy team. | Trong trường hợp vô ý tiết lộ hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI) của bệnh nhân không đúng cách, bạn cần báo cáo ngay sự việc đến OEC hoặc một thành viên của nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=48_C_38b) [48\_C\_38b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=48_C_38b)  | If you become aware of the improper or inadvertent disclosure of Confidential Business Information, you should immediately report the disclosure to both:* Your direct supervisor, and
* OEC or a member of the Global Privacy team.

Your immediate reporting of the disclosure will help Abbott immediately retrieve the information, prevent additional improper or misuse of the information and if appropriate, assist the company with pursuing civil or criminal action. | Nếu biết về việc tiết lộ Thông tin Kinh doanh Bí mật một cách sai trái hoặc vô ý, bạn nên báo cáo ngay lập tức vụ việc cho cả hai nơi:* Giám sát viên trực tiếp của bạn, và
* OEC hoặc thành viên nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu.

Việc bạn ngay lập tức báo cáo về việc tiết lộ sẽ giúp Abbott ngay lập tức truy xuất thông tin, ngăn chặn hành vi tiếp tục sử dụng thông tin một cách sai trái hoặc sử dụng sai. Nếu được, hãy hỗ trợ công ty theo đuổi các vụ kiện dân sự hoặc hình sự. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=49_C_38c) [49\_C\_38c](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=49_C_38c)  | You should never disclose Abbott sensitive data to anyone not authorized to receive the sensitive data.Similarly, you should only use Abbott sensitive data on behalf of Abbott and while performing your Abbott business function.If you improperly disclose sensitive data, you may face disciplinary action, up to and including termination of employment. | Bạn không bao giờ được tiết lộ dữ liệu nhạy cảm của Abbott cho bất kỳ ai không được phép nhận dữ liệu nhạy cảm đó.Tương tự, bạn chỉ nên thay mặt cho Abbott sử dụng dữ liệu nhạy cảm của Abbott và trong khi thực hiện công việc tại Abbot của mình.Nếu bạn tiết lộ dữ liệu nhạy cảm một cách không thích hợp, bạn có thể phải đối mặt với hình thức kỷ luật, lên đến và bao gồm cả việc chấm dứt hợp đồng lao động. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=50_C_38d) [50\_C\_38d](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=50_C_38d)  | You are not permitted, both during and after your Abbott employment, to share Abbott data with any Abbott competitor. | Cả trong và sau khi làm việc tại Abbott, bạn cũng không được phép chia sẻ dữ liệu của Abbott với bất kỳ đối thủ cạnh tranh nào của Abbott. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=51_C_38e) [51\_C\_38e](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=51_C_38e)  | Failure to return sensitive data to Abbott, transmitting sensitive data to an unapproved device, storage, account or server, or providing sensitive data to any person or entity not authorized to possess the information can lead to Abbott pursuing legal action against you.CLICK THE ‘LEGAL ACTION’ BUTTON FOR MORE INFORMATION. | Việc không trả lại dữ liệu nhạy cảm cho Abbott, truyền dữ liệu nhạy cảm đến thiết bị, nơi lưu trữ, tài khoản hoặc máy chủ chưa được phê duyệt hoặc cung cấp dữ liệu nhạy cảm cho bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào không được phép sở hữu thông tin có thể dẫn đến việc Abbott khởi kiện bạn.NHẤP VÀO NÚT “HÀNH ĐỘNG PHÁP LÝ” ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=52_C_38e) [52\_C\_38e](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=52_C_38e)  | LEGAL ACTIONLegal action could include Abbott filing a civil lawsuit against you that would:* Prevent you from working for a new employer until Abbott sensitive data has been returned and protected;
* Require you to turn over all electronic devices to Abbott for review and inspection;
* Cause you to pay monetary damages for illegally retaining and/or using Abbott sensitive data, and violating the duties and obligations you owe Abbott under your Abbott Employment Agreement; and
* Obligate you to pay the legal fees Abbott incurs as a result of filing a lawsuit to protect its sensitive data.

If necessary, Abbott will also work with local, state and federal authorities to protect and retain Abbott sensitive data. In this scenario, you could also face criminal penalties. | HÀNH ĐỘNG PHÁP LÝHành động pháp lý có thể bao gồm việc Abbott nộp đơn kiện dân sự chống lại bạn và vụ kiện này sẽ:* Ngăn cản bạn làm việc cho một công ty mới cho đến khi dữ liệu nhạy cảm của Abbott đã được trả lại và bảo vệ;
* Yêu cầu bạn nộp tất cả thiết bị điện tử cho Abbott để xem xét và kiểm tra;
* Buộc bạn phải bồi thường thiệt hại bằng tiền vì lưu giữ và/hoặc sử dụng bất hợp pháp dữ liệu nhạy cảm của Abbott, vi phạm các bổn phận và nghĩa vụ của bạn với Abbott theo Hợp đồng Lao động Abbott của bạn; và
* Buộc bạn phải thanh toán các khoản phí pháp lý mà Abbott phải chịu khi nộp đơn kiện để bảo vệ dữ liệu nhạy cảm của mình.

Nếu cần, Abbott cũng sẽ phối hợp với chính quyền địa phương, tiểu bang và liên bang để bảo vệ và lưu giữ dữ liệu nhạy cảm của Abbott. Trong trường hợp này, có thể bạn cũng phải đối mặt với hình phạt hình sự. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=53_C_43) [53\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=53_C_43)  | Any event involving a potential compromise of information security, including a lost or stolen mobile device, should be reported immediately to your local Global Service Desk.If you have any concerns about a potential violation or want to report a potential privacy incident, contact Global Privacy. | Trong trường hợp xảy ra bất kỳ sự kiện nào có khả năng gây tổn hại đến bảo mật thông tin, bao gồm việc thiết bị di động bị mất hoặc bị đánh cắp, bạn cần báo cáo ngay cho Bộ phận Dịch vụ Toàn cầu (GSD).Nếu bạn có bất kỳ mối lo ngại nào về khả năng vi phạm hoặc muốn báo cáo sự cố tiềm ẩn về quyền riêng tư, hãy liên hệ với nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=54_C_44) [54\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=54_C_44)  | Click the arrow to begin your review.ReviewTake a moment to review some of the key concepts covered in this section.Accessing and Using Sensitive DataOnly access and use sensitive data for the specific purpose for which you have been granted access.Sharing Sensitive DataBefore sharing sensitive data:* Confirm the identity of the requestor;
* Confirm their need to access the information;
* Verify the information can be used for the purpose(s) requested; and
* Share only the amount required to meet the need.

Retaining and Disposing of Sensitive DataAlways archive or dispose of sensitive data in a manner consistent with Abbott’s data management, retention, and disposal requirements.Responding to Inadvertent Disclosure of PHIIn response to any inadvertent or improper disclosure of a patient’s PHI, immediately report the disclosure to OEC or a member of the Global Privacy team.Reporting a Privacy IncidentContact the Global Privacy team to report a potential privacy incident.To check your progress, click the Menu buttonGreat job!You have completed section 3 of 4Click the forward arrow to continue learning | Nhấp vào mũi tên để bắt đầu đánh giá của bạn.Đánh giáHãy dành một chút thời gian để xem lại một số khái niệm chính được đề cập trong phần này.Truy cập và sử dụng dữ liệu nhạy cảmChỉ truy cập và sử dụng dữ liệu nhạy cảm cho mục đích cụ thể mà bạn đã được cấp quyền truy cập.Chia sẻ dữ liệu nhạy cảmTrước khi chia sẻ dữ liệu nhạy cảm:* Xác nhận danh tính của người yêu cầu;
* Xác nhận nhu cầu truy cập thông tin của người đó;
* Xác minh rằng thông tin có thể được sử dụng cho (các) mục đích được yêu cầu; và
* Chỉ chia sẻ lượng thông tin cần thiết để đáp ứng nhu cầu.

Lưu trữ và tiêu hủy thông tin nhạy cảmLuôn lưu trữ hoặc tiêu hủy dữ liệu nhạy cảm phù hợp với các yêu cầu quản lý, lưu giữ và tiêu hủy dữ liệu của Abbott.Xử lý việc vô ý tiết lộ thông tin PHITrong trường hợp vô ý tiết lộ hoặc tiết lộ PHI của bệnh nhân không đúng cách, bạn cần báo cáo ngay việc tiết lộ đến OEC hoặc một thành viên của nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu.Báo cáo Sự cố Quyền riêng tưLiên hệ với nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu để báo cáo sự cố về quyền riêng tư có thể xảy ra.Để kiểm tra tiến trình của bạn, hãy nhấp vào nút MenuRất tốt!Bạn đã hoàn thành phần 3 / 4Nhấp vào mũi tên sang phải để tiếp tục học tập. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=55_C_45) [55\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=55_C_45)  | Where to Get HelpOffice of Ethics and Compliance (OEC)Global Privacy – Contact Global Privacy via email at privacy@abbott.com. You can find additional contact details and important information about privacy on the Global Privacy Portal [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx) on Abbott World.OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations.* Visit the [Contact OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/About/Pages/Contacts.aspx) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) on Abbott World or OEC@abbott.com.

ENTERPRISE CYBERSECURITYVisit the Enterprise Cybersecurity site [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx) on Abbott World.Visit the [Simply Digital](https://abbott.sharepoint.com/teams/GLB-BTS-ssdw/SitePages/Home.aspx) site to learn about secure ways to share information.Legal DivisionContact the [Legal Division](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_Legal) with questions or concerns about third-party contractual obligations regarding privacy and data protection.Contact the Information Governance team at information.governance@abbott.com with questions or concerns regarding retention requirements or for guidance on acceptable use of technology solutions.REFERENCE POLICIES:* Click [here](http://abbottmfiles.oneabbott.com/#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?limit=499&00_p100=107&01_p1170*=GLB-CONF-INFO&06_p39=138_p2C131&resultsFromEachRepository=true&includeUnmanaged=true) to review the Confidential Information Policy
* Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/training/Pages/Insider_Trading.aspx) to review Abbott’s policy on Insider Trading
* Click [here](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=GLB-TECHNOLOGY-USE&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0) to review the Acceptable Technology Use Policy.
* Click [here](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=I1-02&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0) to review the Records and Information Policy on M-Files.

OEC Policies and ProceduresFor our company’s global and country-specific OEC policies and procedures:* Abbott employees should visit [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx).

Human Resources Service Center* Click [here](http://webstorage.abbott.com/hr/126_HR_Service_Center_Contact_List_English.pdf) for a list of HR support contact numbers.

Course ResourcesTranscriptClick [here](file:///D%3A/development/AbbottProtectSensitiveInfo/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course. | Nguồn lực hỗ trợVăn phòng Đạo đức và Tuân thủ (OEC)Bộ phận Quyền riêng tư Toàn cầu - Liên hệ với bộ phận Quyền riêng tư Toàn cầu (Global Privacy team) qua email theo địa chỉ privacy@abbott.com. Bạn có thể tham khảo các thông tin liên hệ bổ sung và các thông tin quan trọng khác về quyền riêng tư trên Cổng thông tin về quyền riêng tư toàn cầu [tại đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx) trên Abbott World.Liên hệ với OEC – Chúng tôi khuyến khích bạn liên hệ với OEC bất cứ khi nào bạn có thắc mắc về vấn đề đạo đức và tuân thủ hoặc thảo luận các mối lo ngại về vi phạm có thể xảy ra đối với tiêu chuẩn, luật hoặc quy định thành văn của chúng ta.* Truy cập trang [Liên hệ với OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/About/Pages/Contacts.aspx) trên [trang web OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) trên Abbott World hoặc OEC@abbott.com.

AN NINH MẠNG DOANH NGHIỆPTruy cập trang web An ninh mạng doanh nghiệp [tại đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx) trên Abbott World.Truy cập trang [Simply Digital](https://abbott.sharepoint.com/teams/GLB-BTS-ssdw/SitePages/Home.aspx) để tìm hiểu về các cách chia sẻ thông tin an toàn.Bộ phận Pháp lýLiên hệ với [Bộ phận Pháp lý](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_Legal) nếu có câu hỏi hoặc thắc mắc về nghĩa vụ hợp đồng với bên thứ ba liên quan đến quyền riêng tư và bảo vệ dữ liệu.Liên hệ với nhóm Quản trị Thông tin theo địa chỉ information.governance@abbott.com nếu bạn có câu hỏi hoặc thắc mắc về các yêu cầu lưu giữ hoặc để được hướng dẫn về việc sử dụng các giải pháp công nghệ được chấp nhận.CHÍNH SÁCH THAM KHẢO:* Nhấp vào [đây](http://abbottmfiles.oneabbott.com/#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?limit=499&00_p100=107&01_p1170*=GLB-CONF-INFO&06_p39=138_p2C131&resultsFromEachRepository=true&includeUnmanaged=true) để xem Chính sách Thông tin Bí mật
* Nhấp vào [đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/training/Pages/Insider_Trading.aspx) để xem các chính sách của Abbott về Giao dịch Nội gián
* Nhấp vào [đây](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=GLB-TECHNOLOGY-USE&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0) để xem Chính sách Sử dụng Công nghệ được chấp nhận.
* Nhấp vào [đây](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=I1-02&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0) để xem Chính sách Hồ sơ và Thông tin trên M-Files.

Các Chính sách và Quy trình của OECĐể tham khảo các chính sách và quy trình OEC toàn cầu và cụ thể cho từng quốc gia:* Nhân viên Abbott cần truy cập [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx).

Trung tâm Dịch vụ Nhân sự* Nhấp vào [đây](http://webstorage.abbott.com/hr/126_HR_Service_Center_Contact_List_English.pdf) để xem danh sách các số điện thoại liên hệ hỗ trợ của Bộ phận Nhân sự.

Tài liệu Khóa họcBản ghiNhấp vào [đây](file:///D%3A/development/AbbottProtectSensitiveInfo/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) để xem toàn bộ bản ghi của khóa đào tạo. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=56_C_47) [56\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=56_C_47)  | The Knowledge Check consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.When you are ready, click the Knowledge Check button. | Phần Kiểm tra kiến thức gồm 10 câu hỏi. Bạn cần đạt điểm số từ 80% trở lên để hoàn thành khóa đào tạo này.Khi bạn đã sẵn sàng, nhấp vào nút **Kiểm tra Kiến thức**. |
| Screen 46Question 1: Scenario57\_C\_48 | Assuming you have worked for Abbott for several years and have recently accepted an offer to work for another company, which of the following would you be legally allowed to take with you when you leave? | Giả sử bạn đã làm việc cho Abbott vài năm và gần đây đã chấp nhận lời đề nghị làm việc cho một công ty khác, bạn sẽ được phép mang theo những thứ nào sau đây khi rời đi? |
| Screen 46Question 1: Options58\_C\_48 | [1] Personal Patient Information from clinical studies[2] Abbott customers lists and presentation information that you created while working for Abbott[3] Sales projections and financial data for your Abbott Division or Business Unit[4] Personal photos and mementos | [1] Thông tin Cá nhân của Bệnh nhân từ các nghiên cứu lâm sàng[2] Danh sách khách hàng của Abbott và thông tin thuyết trình mà bạn đã tạo khi làm việc cho Abbott[3] Thông tin dự báo bán hàng và dữ liệu tài chính cho Bộ phận Abbott hoặc Đơn vị Kinh doanh của bạn[4] Hình ảnh cá nhân và vật lưu niệm |
| Screen 46Question 1: Feedback59\_C\_48 | The correct answer is 4. Personal information, confidential business information, and Protected Health Information are all considered sensitive data that you cannot take with you or use after leaving Abbott. Additionally, all Abbott electronic devices and other Abbott property must be returned prior to leaving.For more information, see  Section 3.4, Responding to Improper Disclosures.  | Câu trả lời đúng là 4. Thông tin cá nhân, thông tin kinh doanh bí mật và Thông tin Sức khỏe Được Bảo vệ đều được coi là dữ liệu nhạy cảm mà bạn không thể mang theo hoặc sử dụng sau khi rời Abbott. Ngoài ra, tất cả các thiết bị điện tử Abbott và tài sản Abbott khác phải được trả lại trước khi rời đi.Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 3.4, Xử lý Hành vi Tiết lộ Thông tin Một cách Sai trái.  |
| Screen 46Question 2: Scenario60\_C\_48 | A Marketing Manager is working on a new product launch and must create a consent form for potential customers. The form will allow for the collection and use of personal information. To align with Abbott’s practices for consent, which of the following must be true for the consent form?Check all that apply. | Giám đốc Marketing đang triển khai việc ra mắt sản phẩm mới và phải tạo biểu mẫu lấy chấp thuận từ khách hàng tiềm năng. Biểu mẫu sẽ cho phép thu thập và sử dụng thông tin cá nhân. Để phù hợp với các thông lệ của Abbott về lấy chấp thuận, điều nào sau đây là đúng với biểu mẫu chấp thuận?Chọn tất cả các câu phù hợp. |
| Screen 46Question 2: Options61\_C\_48 | [1] The form must not pressure customers into giving their consent.[2] The form must provide customers with all the information about how their personal information will be used.[3] The form must require customers to actively agree to the collection and use of their personal information.[4] The form must not allow customers to withdraw their consent once they have given it. | [1] Biểu mẫu không được gây áp lực buộc khách hàng phải đồng ý.[2] Biểu mẫu phải cung cấp cho khách hàng tất cả thông tin về cách thông tin cá nhân của họ sẽ được sử dụng.[3] Biểu mẫu phải yêu cầu khách hàng chủ động đồng ý với việc thu thập và sử dụng thông tin cá nhân của họ.[4] Biểu mẫu không được cho phép khách hàng rút lại sự chấp thuận khi họ đã đồng ý. |
| Screen 46Question 2: Feedback62\_C\_48 | Abbott's practices for consent require that the form:* Be clear and concise.
* Not pressure people into giving their consent.
* Provide all information about how personal information will be used.
* Require people to actively agree to the collection and use of their personal information.
* Allow withdrawal of consent if desired.

For more information, see  Section 1.3, Abbott’s Privacy by Design Principles.  | Thông lệ của Abbott về lấy chấp thuận yêu cầu biểu mẫu:* Phải rõ ràng và ngắn gọn.
* Không gây áp lực buộc khách hàng phải đưa ra sự chấp thuận.
* Cung cấp tất cả thông tin về cách thông tin cá nhân sẽ được sử dụng.
* Yêu cầu khách hàng chủ động đồng ý với việc thu thập và sử dụng thông tin cá nhân của họ.
* Cho phép rút lại sự chấp thuận nếu muốn.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 1.3, Các Nguyên tắc về Quyền riêng tư theo Thiết kế của Abbott.  |
| Screen 46Question 3: Scenario63\_C\_48 | Disclosure and Use of sensitive data such as personal information is managed at Abbott through: | Tại Abbott, việc Tiết lộ và Sử dụng dữ liệu nhạy cảm như thông tin cá nhân được quản lý thông qua: |
| Screen 46Question 3: Options64\_C\_48 | [1] De-identification of all data.[2] Access controls.[3] Both 1 and 2. | [1] Hủy nhận dạng danh tính đối với tất cả dữ liệu.[2] Kiểm soát truy cập.[3] Cả 1 và 2. |
| Screen 46Question 3: Feedback65\_C\_48 | Disclosure and Use of personal information are managed through access controls and other processes that limit access and use to individuals in specific job functions and for the specific purposes set out in the notice for which consent was given.For more information, see  Section 1.3, Abbott’s Privacy by Design Principles.  | Việc Tiết lộ và Sử dụng thông tin cá nhân được quản lý thông qua các biện pháp kiểm soát truy cập và các quy trình khác để giới hạn quyền truy cập và sử dụng cho các cá nhân với các chức năng công việc cụ thể và cho các mục đích cụ thể được nêu trong thông báo chấp thuận.Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 1.3, Các Nguyên tắc về Quyền riêng tư theo Thiết kế của Abbott.  |
| Screen 46Question 4: Scenario66\_C\_48 | Which of the following is true in relation to the retention and disposal of personal information?Check all that apply. | Điều nào sau đây là đúng liên quan đến việc lưu giữ và xử lý thông tin cá nhân?Chọn tất cả các câu phù hợp. |
| Screen 46Question 4: Options67\_C\_48 | [1] Personal information is only retained for the time necessary to achieve the purposes for which it was collected and processed.[2] Once data is no longer required in an active production environment, it should always be disposed of.[3] Retention and disposal of personal information is subject to any holds relating to legal matters. | [1] Chỉ lưu giữ thông tin cá nhân trong thời gian cần thiết để đạt được các mục đích đặt ra khi thu thập và xử lý thông tin đó.[2] Khi dữ liệu không còn cần thiết trong môi trường hoạt động kinh doanh, dữ liệu phải luôn được xử lý sau sử dụng.[3] Việc lưu giữ và xử lý sau sử dụng thông tin cá nhân phải tuân theo quy định giữ lại dữ liệu cho mục đích pháp lý. |
| Screen 46Question 4: Feedback68\_C\_48 | Generally, Abbott should only retain personal information for the time necessary to achieve the purposes for which it was collected and processed. Once data is no longer required in an active production environment, it should be either archived or disposed of, in a manner consistent with Abbott’s data management, retention, and disposal requirements. Retention and disposal requirements are also subject to any holds relating to legal matters.For more information about the correct answer, Section 1.3, Abbott’s Privacy by Design Principles. | Nhìn chung, Abbott chỉ lưu giữ thông tin cá nhân trong thời gian cần thiết để đạt được các mục đích đặt ra khi thu thập và xử lý thông tin đó. Sau khi các dữ liệu không còn cần thiết trong môi trường hoạt động kinh doanh, dữ liệu nên được lưu trữ hoặc hủy bỏ phù hợp với các yêu cầu về quản lý, lưu giữ và hủy bỏ dữ liệu của Abbott. Các yêu cầu về lưu giữ và hủy bỏ dữ liệu cũng tuân theo tất cả các quy định về lưu giữ dữ liệu phục vụ mục đích pháp lý.Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem Mục 1.3, Các Nguyên tắc về Quyền riêng tư theo Thiết kế của Abbott. |
| Screen 46Question 5: Scenario69\_C\_48 | An Engineer is working on developing a new product. Which of the following would be considered confidential business information that must be kept secure?Check all that apply. | Một Kỹ sư đang phát triển một sản phẩm mới. Thông tin nào sau đây được coi là thông tin kinh doanh bí mật phải được bảo mật?Chọn tất cả các câu phù hợp. |
| Screen 46Question 5: Options70\_C\_48 | [1] Sales projections and forecasts for the new product.[2] Financial reporting data from Abbott’s Annual Report.[3] Purchasing information, such as bids for contracts for the new product.[4] Competitive information about similar products.[5] Proposals from third-party suppliers related to the new product. | [1] Kế hoạch và dự báo doanh thu cho sản phẩm mới.[2] Dữ liệu báo cáo tài chính từ Báo cáo Thường niên của Abbott.[3] Thông tin mua sắm, ví dụ như đấu thầu hợp đồng cho sản phẩm mới.[4] Thông tin cạnh tranh về các sản phẩm tương tự.[5] Đề xuất từ nhà cung cấp bên thứ ba liên quan đến sản phẩm mới. |
| Screen 46Question 5: Feedback71\_C\_48 | Confidential Business Information is a broad category. It includes much of the business information we use and come in contact with on a daily basis. A good way to confirm whether something is confidential is to ask yourself a simple question:Is this information publicly available?If the answer is no, then the information is most certainly confidential, and you should take appropriate steps to protect it.For more information, see Section 2.1, Recognizing Confidential Business Information. | Thông tin kinh doanh mật là một phạm trù rộng. Nó bao gồm nhiều thông tin kinh doanh mà chúng ta sử dụng và tiếp xúc hàng ngày. Cách thức hiệu quả để xác nhận xem thông tin có phải là thông tin mật hay không là tự đặt ra một câu hỏi đơn giản:Thông tin này có được công khai không?Nếu câu trả lời là không thì thông tin gần như là thông tin mật và bạn cần thực hiện các bước thích hợp để bảo vệ thông tin đó.Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem Mục 2.1, Nhận biết Thông tin Kinh doanh Bí mật. |
| Screen 46Question 6: Scenario72\_C\_48 | The Global Data Protection Regulation (GDPR) is one of the most comprehensive privacy laws in the world. Implemented in 2018, it is the standard for privacy protection. This regulation was designed in: | Quy định Chung về Bảo mật Dữ liệu (GDPR) là một trong những luật về quyền riêng tư toàn diện nhất trên thế giới. Được triển khai vào năm 2018, đây là tiêu chuẩn để bảo vệ quyền riêng tư. Quy định này được thiết kế để áp dụng tại: |
| Screen 46Question 6: Options73\_C\_48 | [1] Canada[2] Asia[3] Europe[4] Russia[5] United States[6] Latin America | [1] Canada[2] Châu Á[3] Châu Âu[4] Nga[5] Hoa Kỳ[6] Châu Mỹ Latinh |
| Screen 46Question 6: Feedback74\_C\_48 | The correct answer is Europe. In Europe, the General Data Protection Regulation (GDPR) is one of the most comprehensive privacy laws globally, and since its implementation in 2018, it has set the standard for privacy protection that other countries are trying to emulate.For more information, see Section 1.2, Legal, Regulatory and Contractual Agreements. | Câu trả lời đúng là Châu Âu. Ở Châu Âu, Quy định Chung về Bảo mật Dữ liệu (GDPR) là một trong những luật về quyền riêng tư toàn diện nhất trên toàn cầu và kể từ khi được áp dụng vào năm 2018, quy định này đã đặt ra tiêu chuẩn về bảo vệ quyền riêng tư mà các quốc gia khác đang cố gắng tuân thủ.Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 1.2, Thỏa thuận Pháp lý, Quy định và Hợp đồng. |
| Screen 46Question 7: Scenario75\_C\_48 | Your colleague just completed a project that involved collecting and using personal data. He's since received a request from another department to access that data. You advise your colleague to: | Đồng nghiệp của bạn vừa hoàn thành một dự án liên quan đến việc thu thập và sử dụng dữ liệu cá nhân. Anh ấy đã nhận được yêu cầu từ một bộ phận khác để truy cập vào dữ liệu đó. Bạn khuyên đồng nghiệp của mình: |
| Screen 46Question 7: Options76\_C\_48 | [1] Confirm the requester's identity and their need to access the information.[2] Verify that the requester is authorized to have a copy of the information.[3] Make sure that the data can be used for the requested purposes.[4] All of the above. | [1] Xác nhận danh tính của người đưa ra yêu cầu và nhu cầu truy cập thông tin của người đó.[2] Xác minh xem người yêu cầu có được phép nhận bản sao thông tin hay không.[3] Đảm bảo rằng dữ liệu sẽ được sử dụng cho các mục đích được yêu cầu.[4] Tất cả các câu trên. |
| Screen 46Question 7: Feedback77\_C\_48 | One of the most common causes of data incidents within an organization is the improper sharing of data with unauthorized personnel. Before sharing any document or file containing sensitive data, always:* Confirm the identity of the person making the request and the person’s need to access the information.
* Check to make sure the person is authorized to have a copy of the information.
* Verify that the information can be used for the purposes they are requesting to use it for.
* Share only the amount of information required to meet the need, not more.

For more information, see Section 3.2, Sharing Sensitive Data. | Một trong những nguyên nhân phổ biến nhất dẫn đến sự cố dữ liệu trong tổ chức là việc chia sẻ dữ liệu không đúng cách với những người không có thẩm quyền. Trước khi chia sẻ tài liệu hoặc tệp tin có chứa dữ liệu nhạy cảm, hãy luôn:* Xác nhận danh tính của người đưa ra yêu cầu và nhu cầu truy cập thông tin của người đó.
* Kiểm tra để đảm bảo người đó có thẩm quyền giữ bản sao thông tin.
* Xác minh rằng thông tin đó có thể được sử dụng cho các mục đích yêu cầu.
* Chỉ chia sẻ lượng thông tin cần thiết để đáp ứng nhu cầu, không nhiều hơn.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 3.2, Chia sẻ Dữ liệu Nhạy cảm. |
| Screen 46Question 8: Scenario78\_C\_48 | You are a Sales Representative visiting a clinic in your area. While waiting in the reception area, you accidentally misplace sensitive documents containing a patient's protected health information. What do you do? | Bạn là Đại diện Bán hàng đang đến thăm một phòng khám trong khu vực của bạn. Trong khi chờ đợi ở khu vực lễ tân, bạn đã vô tình làm thất lạc các tài liệu nhạy cảm chứa thông tin sức khỏe được bảo vệ của bệnh nhân. Bạn nên làm gì? |
| Screen 46Question 8: Options79\_C\_48 | [1] Notify the clinic's privacy officer.[2] Contact your supervisor.[3] Report the incident to OEC or a member of the Global Privacy team. | [1] Thông báo cho nhân viên quyền riêng tư của phòng khám.[2] Liên hệ với giám sát viên của bạn.[3] Báo cáo sự việc cho OEC hoặc thành viên của nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu. |
| Screen 46Question 8: Feedback80\_C\_48 | In response to any inadvertent disclosure of a patient’s protected health information, you should immediately report the incident to:* OEC or a member of the Global Privacy team.

For more information, see Section 3.4, Responding to Improper Disclosures. | Trong trường hợp vô ý tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ của bệnh nhân, bạn cần báo cáo ngay sự việc đến:* OEC hoặc thành viên nhóm Quyền riêng tư Toàn cầu.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 3.4, Xử lý Hành vi Tiết lộ Thông tin Một cách Sai trái. |
| Screen 46Question 9: Scenario81\_C\_48 | While traveling to work on the train, you accidentally leave your laptop containing sensitive work documents at your seat and exit the train. You realize your mistake when you reach your office and frantically search for your laptop, but it is nowhere to be found. What should you do first? | Khi đang đi công tác trên tàu, bạn vô tình để quên máy tính xách tay chứa các tài liệu công việc nhạy cảm ở ghế và xuống tàu. Bạn nhận ra sai lầm của mình khi đến văn phòng và điên cuồng tìm kiếm chiếc máy tính xách tay nhưng chẳng tìm thấy. Bạn nên làm gì trước tiên? |
| Screen 46Question 9: Options82\_C\_48 | [1] Call the train company and ask if someone turned in your laptop.[2] Go back to the train station and search for your laptop.[3] Contact your local Global Service Desk. | [1] Gọi cho công ty xe lửa và hỏi xem có ai đó đã nộp lại chiếc máy tính xách tay của bạn hay chưa.[2] Quay lại ga tàu và tìm kiếm máy tính xách tay của bạn.[3] Liên hệ với Bộ phận Dịch vụ Toàn cầu (GSD) tại địa phương. |
| Screen 46Question 9: Feedback83\_C\_48 | If you believe that sensitive information may have been compromised, such as through a lost or stolen laptop, please contact your local Global Service Desk immediately.For more information, see Section 3.4, Reporting a Data Incident. | Nếu bạn cho rằng thông tin nhạy cảm có thể đã bị xâm phạm, chẳng hạn như thông qua một máy tính xách tay bị mất hoặc bị đánh cắp, vui lòng liên hệ với Bộ phận Dịch vụ Toàn cầu tại địa phương của bạn ngay lập tức.Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 3.4, Báo cáo Sự cố Dữ liệu. |
| Screen 46Question 10: Scenario84\_C\_48 | You should only use personal information:Check all that apply. | Bạn chỉ nên sử dụng thông tin cá nhân:Chọn tất cả các câu phù hợp. |
| Screen 46Question 10: Options85\_C\_48 | [1] For the specific purpose for which you have been granted access.[2] According to the notice provided to the data subject.[3] According to the consent granted by the data subject. | [1] Cho mục đích cụ thể mà bạn đã được cấp quyền truy cập.[2] Theo thông báo được cung cấp cho chủ thể dữ liệu.[3] Theo chấp thuận được cấp bởi chủ thể dữ liệu. |
| Screen 46Question 10: Feedback86\_C\_48 | If you have permission to access personal information, only use it:* For the specific purpose for which you have been granted access.
* According to the notice provided to the data subject.
* According to the consent granted by the data subject.

For more information, see Section 3.1 Accessing and Using Sensitive Data. | Nếu bạn có quyền truy cập thông tin cá nhân, chỉ sử dụng thông tin:* Cho mục đích cụ thể mà bạn đã được cấp quyền truy cập.
* Theo thông báo được cung cấp cho chủ thể dữ liệu.
* Theo chấp thuận được cấp bởi chủ thể dữ liệu.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Mục 3.1, Truy cập và Sử dụng Dữ liệu Nhạy cảm. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=87_C_48) [87\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=87_C_48)  | All questions remain unanswered | Bạn vẫn chưa trả lời câu hỏi nào |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=88_C_49) [88\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProtectSensitiveInfo/us/course/index.html?showScreen=88_C_49)  | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check and completed the course.Please review your results below by clicking on each question.Once you are done, you must click the EXIT [X] icon in the course title bar before closing your browser window or browser tab.Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.When you are done, click the Retake Knowledge Check button. | Không có kết quả do bạn chưa hoàn thành Bài Kiểm tra kiến thức.Chúc mừng bạn! Bạn đã đạt Bài kiểm tra kiến thức và hoàn thành khóa đào tạo.Vui lòng xem kết quả của bạn dưới đây bằng cách nhấp vào từng câu hỏi.Khi đã hoàn thành, bạn phải nhấp vào biểu tượng **THOÁT [X]** ở thanh tiêu đề khóa học để đóng cửa sổ trình duyệt hoặc tab trình duyệt của bạn.Rất tiếc, bạn đã không đạt Bài kiểm tra Kiến thức. Hãy dành vài phút để xem kết quả của bạn dưới đây bằng cách nhấp vào từng câu hỏi.Khi đã hoàn thành, hãy nhấp vào nút **Làm lại Bài Kiểm tra Kiến thức**. |
| 89\_toc\_1 | Introduction | Giới thiệu |
| 90\_toc\_2 | Welcome | Chào mừng |
| 91\_toc\_3 | Objectives | Mục tiêu |
| 92\_toc\_4 | Menu | Menu |
| 93\_toc\_5 | Personal Information | Thông tin cá nhân |
| 94\_toc\_6 | Recognizing Personal Information | Nhận biết thông tin cá nhân |
| 95\_toc\_7 | Legal, Regulatory and Contractual Requirements | Yêu cầu pháp lý, quy định và theo hợp đồng |
| 96\_toc\_8 | Abbott’s Privacy by Design Principles | Các nguyên tắc về Quyền riêng tư theo Thiết kế của Abbott |
| 97\_toc\_9 | Review | Đánh giá |
| 98\_toc\_10 | Confidential Business Information | Thông tin Kinh doanh Bí mật |
| 99\_toc\_11 | Recognizing Confidential Business Information | Nhận biết thông tin kinh doanh mật |
| 100\_toc\_12 | Cost of Not Protecting Confidential Business Information | Cái giá phải trả cho việc không bảo vệ Thông tin Kinh doanh Bí mật |
| 101\_toc\_13 | Insider Information | Thông tin nội bộ |
| 102\_toc\_14 | Review | Đánh giá |
| 103\_toc\_15 | Your Role in Protecting Sensitive Data | Vai trò của bạn trong bảo vệ dữ liệu nhạy cảm |
| 104\_toc\_16 | Accessing and Using Sensitive Data | Truy cập và sử dụng dữ liệu nhạy cảm |
| 105\_toc\_17 | Sharing Sensitive Data | Chia sẻ dữ liệu nhạy cảm |
| 106\_toc\_18 | Retaining and Disposing of Sensitive Data | Lưu trữ và tiêu hủy thông tin nhạy cảm |
| 107\_toc\_19 | Responding to Improper Disclosures | Xử lý hành vi Tiết lộ thông tin một cách sai trái |
| 108\_toc\_20 | Review | Đánh giá |
| 109\_toc\_21 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 110\_toc\_22 | Introduction | Giới thiệu |
| 111\_toc\_23 | Assessment | Đánh giá |
| 112\_toc\_24 | Question 1 | Câu hỏi 1 |
| 113\_toc\_25 | Question 2 | Câu hỏi 2 |
| 114\_toc\_26 | Question 3 | Câu hỏi 3 |
| 115\_toc\_27 | Question 4 | Câu hỏi 4 |
| 116\_toc\_28 | Question 5 | Câu hỏi 5 |
| 117\_toc\_29 | Question 6 | Câu hỏi 6 |
| 118\_toc\_30 | Question 7 | Câu hỏi 7 |
| 119\_toc\_31 | Question 8 | Câu hỏi 8 |
| 120\_toc\_32 | Question 9 | Câu hỏi 9 |
| 121\_toc\_33 | Question 10 | Câu hỏi 10 |
| 122\_toc\_34 | Feedback | Thông tin phản hồi |
| 123\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit  | Khóa học không thể liên hệ với LMS. Nhấp vào 'OK' để tiếp tục và xem lại khóa học. Lưu ý, phần Chứng chỉ Khóa học có thể không có sẵn. Nhấp vào 'Hủy' để thoát  |
| 124\_string\_2 | All questions remain unanswered | Bạn vẫn chưa trả lời câu hỏi nào |
| 125\_string\_3 | Questions | Các câu hỏi |
| 126\_string\_4 | Question | Câu hỏi |
| 127\_string\_5 | not answered | chưa được trả lời |
| 128\_string\_6 | That's correct! | Đúng! |
| 129\_string\_7 | That's not correct! | Không đúng! |
| 130\_string\_8 | Feedback:  | Thông tin phản hồi:  |
| 131\_string\_9 | PROTECTING SENSITIVE DATA | BẢO VỆ DỮ LIỆU NHẠY CẢM |
| 132\_string\_10 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 133\_string\_11 | Submit | Gửi |
| 134\_string\_12 | Retake Knowledge Check | Thực hiện lại bài Kiểm tra Kiến thức |
| 135\_string\_13 | Course Description: At Abbott, we frequently use sensitive data to make important business decisions. Because many of our stakeholders have concerns about how this data is collected and used, Abbott has policies and procedures in place to ensure this data is protected. This course explains what sensitive data is, why it is vital to our business, and what steps we can take to ensure we process and handle this information safely and securely. This course will take approximately 30 minutes to complete. | Mô tả Khóa học: Tại Abbott, chúng ta thường xuyên sử dụng dữ liệu nhạy cảm để đưa ra các quyết định kinh doanh quan trọng. Cách thức thu thập và sử dụng các dữ liệu này là mối quan tâm của các bên liên quan với Abbott, do đó chúng ta đã ban hành các chính sách và quy trình để đảm bảo các dữ liệu luôn được bảo vệ. Khóa học này đưa ra định nghĩa về dữ liệu nhạy cảm, tầm quan trọng của dữ liệu nhạy cảm đối với doanh nghiệp và các bước cần thực hiện để đảm bảo xử lý và quản lý các thông tin này một cách an toàn và bảo mật. Khóa học sẽ có thời lượng khoảng 30 phút. |
| 136\_string\_14 | Menu | Menu |
| 137\_string\_15 | Resources | Tài nguyên |
| 138\_string\_16 | Reference Material | Tài liệu Tham khảo |
| 139\_string\_17 | Audio | Âm thanh |
| 140\_string\_18 | Exit | Thoát |
| 141\_string\_19 | Record My Results | Ghi lại kết quả của tôi |